

閒情

一周

加西版

2018 / 12 / 13

VOL. 17.50

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

TREND weekly

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

# POINT SUSHI

Bullet Train Sushi Bar

116 2 Ave SW, Calgary

Phone: (403) 290-1118

營業 周一至周日

時間 11am-11pm



電腦科技 自選自點美食  
子彈火車 即時火速送上



Merry Christmas



# 我們想聽取 您的意見！



## Jason Kenney, 積遜康尼

亞省聯合保守黨黨領  
Leader of the United Conservative Party Caucus  
MLA, Calgary-Lougheed 區省議員



United Conservative Party Caucus  
Edmonton Federal Building  
5th Floor, 9820 107 Street  
Edmonton, AB T5K 1E7  
780.644.2297  
ucpcaucus@assembly.ab.ca

UCPCAUCUS.CA



# 參茸燕窩海味藥材行

現已遷往新址為各界服務

華北新址：Bay 3 222 16 Ave, NE (Peter's Drive In 對面)

Centre St N	181 NE	Esso	Edmonton Trail NE	N ↑
	16 Ave NE			

門前及地下大量免費停車位，大量特價貨品（只限在華北新店供應）電話：403-262-6629

日本特大瑤柱



特價

原價\$219/磅  
\$199/磅

印尼燕蓋



特價

原價\$2,299/磅  
\$1,899/磅

羅漢果



特價

原價\$12.99/盒  
\$9.99/盒



一级银杏

原價\$4.99/磅  
\$2.99/磅

特價



靚蝦乾

原價\$22.99/磅  
\$19.99/磅

特價



源吉林甘和茶

原價\$8.50/盒  
\$7.99/盒

特價



深海魚油丸

原價\$12.99/支  
\$9.99/支

特價



海豹油丸

原價\$12.99/支  
\$9.99/支

特價



華陀跌打止痛膏

原價\$4.99/盒  
\$2.99/盒

特價



桂花

原價\$7.99/包  
\$4.99/包

特價



生薏米

原價\$4.99/磅  
\$2.99/磅

特價



正椰果

原價\$8.99/兩  
\$4.99/兩

特價



沙爆魚肚

原價\$29.99/磅  
\$26.99/磅

特價



加拿大原枝花旗參

原價\$129/磅  
\$99/磅

特價



凡於任何華北集團商號購物滿\$50以上  
送月曆一個，送完即止



# M PALACE

名苑 粵菜海鮮食府 SEAFOOD & DIM SUM



## TEA CHAT CAFE

茶記 · 香港茶餐廳

歡

迎

# 徵

加

入

10400 Macleod Trail SE  
Tel: 403-630-3511

## Full Time

- A) 主廚 1名      B) 店長 1名
- C) 點心廚師 1名    D) 炒鑊 1名
- 1) 有五年以上工作經驗
- 2) 工作認真可靠積極

## Part Time / Full Time

水吧員工、廚房員工、服務員、洗碗  
經驗不拘、男女均可

工資高、待遇好、環境優、工作滿半年可享員工福利

歡迎前來應聘

# 森 壽司

## Sushi Mori Japanese Bistro

Unit 10B, 6219 Centre Street NW, Calgary, AB

Tel : (403) 460-9866



### 營業時間

星期一至星期五    11:00AM ~ 2:00PM  
 (逢星期二休息)    5:00PM ~ 10:00PM  
 星期六 / 日        12:00 NOON ~ 9:30PM

## 開業四周年誌慶 推出多款午市及晚市不同優惠

### 午市備有多款 特色午餐供選擇

### 逢星期五、六 晚市

## 壽司 刺身

### 晚市凡惠顧堂食滿\$65 即送 Crispy Angry Roll 壹條



### 特價刺身 (每件 \$1<sup>25</sup>)

有少量條件限制  
不可與其他優惠同時使用

逢星期四及星期日晚市供應包括：三文魚、八爪魚、北極貝、熟蝦、魷魚、鮭魚 (只限刺身)

凡惠顧午市堂食  
滿\$30或以上即送  
日本進口布甸壹杯  
(每檯限送兩杯)

### 八折優惠 20% OFF

以上優惠祇限堂食  
優惠期有限

## 多款馳名日式湯拉麵滋味湯底餡製超過十二個小時

# BEST CARE

Orthotics & Senior Health Supplies  
(位於東南 17Ave. 與 48 Street 交匯處)



# MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

## 亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利, 自付低至\$0, 購買以下商品。



豪華提升按摩椅

## 員工保險福利 受保產品

Merry Christmas



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

### 南北兩店 營業時間

- 星期一至五: 10am - 6pm
- 星期六: 10am - 5pm
- 星期日: 12pm - 5pm

48 Street SE  
#1 及 #440 巴士站  
BEST CARE  
17 Ave. SE  
49 Street SE  
(東南店)

(東南店) #102, 4908 - 17 Ave SE, Calgary (#1 及 #440 巴士可直達)  
電話: 403-930-6990 電郵: info@best-care.ca  
(北面店) #10-1216 34 Ave NE Calgary  
電話: 403-984-0418 電郵: info@medicomfort.ca

DeerFoot Highway  
34 Ave NE  
32 Ave NE  
12 ST. NE  
(北面店)



# 東來順

潮州客家美食

## Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 主理廚政

### 全新裝修 幽雅舒適 極品存寶



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$28**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$60**

### 聖誕及新年假期 本店照常營業

本年聖誕及新年假期適逢星期二，本店將特別加開為各界服務。謹祝各界聖誕及新年快樂



- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

每位 **\$45** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am



## 牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary  
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間  
星期日至四 10AM~8PM  
星期五及六 10AM~9PM

### 正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡

**Merry Christmas**

越南春卷 雞/豬/牛肉或無麩質米紙春卷 烤肉春卷  
沙爹牛肋骨湯粉 海卷 (豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉) 牛尾湯粉  
香脆越南三文治 越南咖啡 珍珠奶茶

## 森記 一點心

### Sum Kee One Dim Sum

件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary  
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

# 龍門酒家

每周六天營業  
(逢星期二休息)

**DRAGON GATE RESTAURANT**

4408 - 17<sup>th</sup> Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm  
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟

全新廚政

美味正宗

## 北京片皮鴨

祇售

**\$35<sup>00</sup>**

三

食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

Merry Christmas



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7<sup>99</sup>**起

\* 晚市堂食供應 不設限制 \* 店後有大量免費停車位

# PHỞ Chú Thế

營業時間  
星期一至六 10am - 9pm  
星期日 10am - 9pm

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup  
特別家傳牛肉粉  
4633 - Macleod Trail SW Calgary  
Tel: 403.457.3455



源自澳洲  
馳名北美

家傳秘方烹製湯底

保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯

牛肉湯粉

烤肉春卷

越南春卷

順化燻

越南海卷

# PHO Mai Thy

正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant

6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon: 11am-4:30pm · Tue-Thu: 11am-9pm ·  
Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm



本店湯粉採用鮮製粉奉客



越式酸湯 連 香辣蝦煲

各式越南湯粉

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選樣粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條  
送 汽水壹罐

特價 **\$9<sup>45</sup>**

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays



# Ho Won Restaurant

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113

營業時間

午市：每日早上十時至下午二時

晚市：每日下午五時至晚上十時

網址：www.howon.ca



**好運大酒家**

天天茶市 精美點心 \$3.25起

午市特價 炒粉麵飯 \$9.50起 (祇限堂食)

## 晚市推介

北京片鴨五食	\$65.95
蒜蓉蒸對蝦 (10隻)	\$13.95
椒鹽軟殼蟹 (3隻起)	\$3.50/隻
金銀蒜蒸皇帝蟹	\$38.95
清蒸碧古	\$23.95
豉汁蒸鱸魚	\$19.95

亞拉斯加龍躉四食 \$63.95

湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸

## 聖誕新春歡樂宴

揚州炒飯	豉汁蒸鱸魚	京都焗肉扒	鮑魚菇扒苗皇	金蒜炸子雞	奶油蝦球扒脆麵	金蒜蒸大對蝦 (十隻)	百花炸蝦丸	天山雪蓮燉竹絲雞
------	-------	-------	--------	-------	---------	-------------	-------	----------

\$228 (足10位用)

## 亞拉斯加龍躉全宴

糖水或鮮果	絲苗白飯	枝竹炆魚腩	金華玉樹魚	甜酸咕嚕魚	清蒸魚尾	魚柳扒豆苗	油泡龍躉球	椒鹽龍躉皮	川芎白芷燉魚頭
-------	------	-------	-------	-------	------	-------	-------	-------	---------

\$248 (足12位用)

## 超值好運宴

揚州炒飯	清蒸碧古	花菇扒苗皇	荔蓉香酥鴨	金蒜走地雞	椒鹽軟殼蟹	髮菜蠔豉	蒜蓉蒸對蝦 (12隻)	猴頭菇燉響螺頭
------	------	-------	-------	-------	-------	------	-------------	---------

\$188 (足10位用)  
敬請一天前預訂





# 新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話: 587-955-9543 地址: 2<sup>nd</sup> Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary  
Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

營業時間: 早、午市 9am-3pm 晚市: 5pm-10pm 店後大量停車位

誠邀馳名省廣澳米芝蓮粵菜酒家 香港利苑名廚 加盟主理廚政

為優惠顧客不停推出 實惠超值美食以饗食客

聖誕新年酬賓月

12月6日-1月5日

點心、炒粉、麵

七五折優惠 (每日9am-3pm)



晚市任食火鍋 天天7折

超值下午茶推介 \$7.<sup>95</sup> 每款 或 \$4.<sup>95</sup> 每款

每日下午 2:00 - 4:30 供應 (不可與其他優惠同時使用)



\$10 雞或精選小菜 凡惠顧每2個正價小菜 可享用1款

送 \*例湯/糖水\* 多款精美特惠套餐可供選擇

午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

## Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間  
星期二至日  
11am-9pm  
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799

#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉  
及特色美食



MERRY CHRISTMAS



## VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours  
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990  
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已啓業

307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐  
Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$10.50)  
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

WE WILL BE CLOSE ON DEC. 24 & 25 FOR HOLIDAY.

MERRY CHRISTMAS

\$12.50 +GST



2111-Centre St. N. Calgary

訂座電話:

403-277-9933 403-874-6226

晚飯小菜、和菜套餐、消夜打冷

營業時間  
七天營業

星期日至四  
4:30pm - 1:00am  
星期五/六  
4:30pm - 2:00am

以下每款需連同一款正價小菜同時享用  
每款特價

\$888



避風塘斑塊



薑蔥爆豬頸肉



九江鹽焗雞



避風塘茄子



東坡肉



枝竹柱侯炆鴨

晚飯超特惠大酬賓  
本期特價推薦



薑蔥龍蝦

\$29.95

合時靚燉湯

花旗參燉竹絲雞

藥膳燉竹絲雞

藥膳燉老雞

白胡椒燉豬肚

滿\$50食品

(稅前計)

送 白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品

(稅前計)

送 煎封龍剛壹條

(特價餐及套餐除外)

堂食惠顧

另備多款

精心配搭

和菜及套餐

所有特價祇限堂食



## 員工

上周，往美國參加公司的年度大會，得到新啓發，更了解現今及將來的員工想法，獲益良多。

公司邀請了一位資深顧問及作家，他擅長分析和建議公司文化、市場需求、客人購買行爲、員工態度模式，及管理層的醒覺和領悟等。他的演說，發人心醒。

這些元素不斷在變，並緊扣著、互動著。

若然公司未能趕上更新的路向，未能更新方針和策略，就等於原地踏步，不進則退。

顧問的演講，令我們在座近一千位來自北美洲不同機場

的同事，聽得心服口服，如痴如醉，拍案叫絕。

他認爲員工找尋工作，已經不像以往的心態，尤其剛踏足社會工作的年輕一族。

他們是九十後、千禧後，生於和平世代，家庭經濟穩定，接受基本以上的教育，不愁生活，不憂生計。

可能，這群年青人，已經不像他們的父母年青時，生活沒有現在的豐盛，經濟條件沒有現在的優良，節衣縮食，量入爲出。那些年，工作就是金錢、安全、穩定的來源，必需緊握。

今天的年青伙子，滿有理想，滿有鬥心，滿有計劃。

對於他們，工作不是生活的一切。

他們喜歡自由、隨心、隨意，所以一己的學習和嗜好，最好可以配合工作，取得稱心的平衡。

由於工作不是一切，他們會一直努力尋找可以學習增值的可行性，這可能是進修，生活體驗，旅遊，上網搜尋資料，跟同事和朋友的小敘或網聊。

在工作中，他們會勇於嘗試新任務，新挑戰，勇於發問發言，盡力而爲，為求得到認可認同，從而獲得一份成功感，在茫茫人海中的存在感，在生命裡的一點一滴積累的生存價值。

至於工資，已經不是排行榜上的首三位。

對於效忠，就視乎年青員工們能否在工作中拿穩生活的平衡，被嘉許的成就感，無間的學習進修機會，主管和同事們的群組裡活躍份子等。

若然，沒有以上的，他們每天不快樂地上班、工作、回家，最終會選擇離職，另覓開心容身的工作間。

公司主管們如欲優秀拼搏的員工留下，加薪已經未必最有效果。

不如，盡早為員工設計培育發展計劃，一步一步讓他們成長，一步一步提高挑戰性，令他們在參與不同的活動中發揮潛能，並增加員工對公司和工作的家庭感及歸屬感。發工資令員工工作不難，如何令員工自發性地去關心和用心把工作做得更卓越才是關鍵。

# 大統華 T&T 有大統華, 真好!

12/14 - 12/20  
Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店



## Tidings of Joy 歡樂聖誕

<p><b>Grand Ocean Canadian Wild Sea Cucumber</b> 正洋加拿大野生刺參 100g</p> <p><b>\$79.88</b> /Ea盒</p>	<p><b>Everland Organic Coconut Oil</b> Everland 有機椰子油 500ml</p> <p><b>\$6.79</b> /Ea盒</p>	<p><b>Geomal/Abalone In Brine</b> 吉馬清湯鮑魚 425g</p> <p><b>2/\$69.99</b></p>	<p><b>Waterbridge Christmas 2018 Hockey Cookie Bars Gift Box</b> 沃比聖誕限定曲奇禮盒 900g</p> <p><b>\$13.99</b> /Ea盒</p>	<p><b>Sarritsu San Figaro Cookie Gift Box</b> 三立聖費加羅禮盒 \$16.60</p> <p><b>\$19.99</b> /Ea盒</p>	<p><b>Matsuzawa Tokyo Sweet Choco Banana Cookie Gift Box</b> 東京甜巧克力香蕉曲奇禮盒 294g</p> <p><b>\$19.99</b> /Ea盒</p>
<p><b>Tivan Assorted Cookie Gift Box</b> 千本餅乾禮盒 117.6g/340g</p> <p><b>\$10.99 - \$24.99</b> /Ea盒</p>	<p><b>Manison Hokkaido Melon Cream Iaito</b> 夕張蜜瓜奶油大福 252g</p> <p><b>\$8.99</b> /Ea盒</p>	<p><b>Shoel Milk Custard Pie Cookie Box</b> 日本伊奈北海道牛乳派 480g</p> <p><b>\$14.98</b> /Ea盒</p>	<p><b>Babosaka Choco &amp; Plain Biscuits</b> 日本幸運豬豬巧克力餅 108g</p> <p><b>\$6.99</b> /Ea盒</p>	<p><b>Wakusaku Strawberry Waffle Gift Box</b> 草莓夾心華芙餅乾禮盒 249g/300g</p> <p><b>\$15.88</b> /Ea盒</p>	<p><b>Fenero Collectory Rocher Chocolate Gift Box</b> 帝莎三色/朱古力亮金鑽禮盒 250g</p> <p><b>\$10.98</b> /Ea盒</p>
<p><b>Alphonso Milk Dark Chocolate Holiday</b> 夏威夷牛奶/黑巧克力 4oz</p> <p><b>2/\$9.88</b></p>	<p><b>Japan Bean Jam Tummy/Pudding Set</b> 金澤紅豆抹茶豆乳布丁 1000g</p> <p><b>\$17.99</b> /Ea盒</p>	<p><b>Matsuzawa Northern Ambulatory Puff Cake</b> 北海道琥珀糖泡芙 60g</p> <p><b>\$11.88</b> /Ea盒</p>	<p><b>Dato Baked Bean Paste Bun Gift Box</b> 小雜物蒸夾心蛋糕禮盒 480g</p> <p><b>\$14.99</b> /Ea盒</p>	<p><b>Nikken Cream Cake Gift Box</b> 北海道牛乳派蛋糕禮盒 400g</p> <p><b>\$19.99</b> /Ea盒</p>	<p><b>Bourbon Assorted Chocolate Cookies Gift Box</b> 波本帆船薑巧夾心曲奇禮盒 333g</p> <p><b>\$14.98</b> /Ea盒</p>
<p><b>Zwilling NEO Cookware Set</b> 雙立人禾鐘鍋具組 10pcs</p> <p><b>\$159.00</b> /Set組</p>	<p><b>Le Creuset Set of 3 Flower Ramekins</b> Le Creuset 花型馬窩烤盅 3 pcs</p> <p><b>\$58.88</b> /Ea組</p>	<p><b>Zojirushi VE Thermal Pot/ IH Rice Cooker</b> 象印超保溫電水壺/IH電飯鍋 4L/3Cook</p> <p><b>\$229.99 / \$279.99</b> /Ea個</p>	<p><b>Bigen Speedy Hair Color</b> 美源髮彩 80g</p> <p><b>\$10.88</b> /Ea盒 (Brown/Natural Black/Brown Red/棕色/黑色/棕黑色)</p>	<p><b>Svelty Pakkun Yeast/Super Black Ginger</b> Svelty 纖質分解酵母酵素/黑糖瘦身燃脂顆粒 120capsules/300capsules</p> <p><b>\$36.99</b> /Ea盒</p>	<p><b>Uncle Bill Fish &amp; Salmon Oil</b> 標叔魚油魚肝油 6 bottles</p> <p><b>\$18.99</b> /Ea盒</p>
<p><b>Sara's Decorated Ice Cream Cake (Green tea, Mango)</b> 莎拉雪糕蛋糕(綠茶/芒果) 1.4L</p> <p><b>\$11.98</b> /Ea盒</p>	<p><b>Shin Gyoza</b> 喜之味餃子 500g</p> <p><b>3/\$9.98</b></p>	<p><b>Watson Takoyaki</b> 華生章魚燒 400g</p> <p><b>2/\$5.98</b></p>	<p><b>Arizona Ginseng &amp; Honey Green Tea/Lemonade Iced Tea</b> 阿里桑擲麥蘆綠茶/檸檬味紅茶 1.65L</p> <p><b>\$2.98</b> /Ea瓶</p>	<p><b>Latte Daffuku Mochi (Choco/Chestnut)</b> 樂夫雪見大福(巧克力/甘栗) 200g/10.5oz</p> <p><b>\$3.99</b> /Ea盒</p>	<p><b>Sanquan Glutinous Rice Balls</b> 三全湯圓 2x20g/400g 5 Selections 5款</p> <p><b>3/\$9.28</b></p>

<p><b>Christmas Roasted Turkey (Whole)</b> 節日明爐烤火雞(全隻) 7lb磅</p> <p><b>\$7.89</b></p>	<p><b>Fish Roe and Imitation Crab Meat Potato Salad</b> 飛魚子蟹柳薯仔沙拉</p> <p><b>\$10.99</b> and up 起 /Set組</p>	<p><b>Deep Fried Pork Ribs with Garlic</b> 聖誕縱粉蒜香骨</p> <p><b>\$23.99</b> and up 起 /Set組</p>	<p><b>Sweet and Sour Fish Fillet</b> 糖醋魚柳</p> <p><b>\$23.99</b> and up 起 /Set組</p>	<p><b>Singaporean Fried Rice Noodles</b> 星洲炒米粉</p> <p><b>\$20.99</b> and up 起 /Set組</p>	<p><b>Milk Drink</b> 鮮奶飲 Assorted 各款</p> <p><b>Buy 10 get 2 Free 買10送2</b> <b>\$3.99</b> /Ea杯</p>
<p><b>Christmas Strawberry Mousse Cake</b> 紅色聖誕蛋糕</p> <p><b>\$38.00</b> /Ea個</p>	<p><b>Christmas Napoleon Cake</b> 聖誕拿破崙蛋糕</p> <p><b>\$25.00</b> /Ea個</p>	<p><b>Christmas Custard Cote</b> 聖誕雪花蛋糕</p> <p><b>\$13.00</b> /Ea個</p>	<p><b>Christmas Pumpkin Pie</b> 聖誕南瓜派</p> <p><b>\$13.00</b> /Ea個</p>	<p><b>Butter Pound Cake (Original/Orange)</b> 牛油磅蛋糕(原味/香橙)</p> <p><b>\$5.99</b> /Ea個</p>	<p><b>Christmas Cup Cake Party Tray</b> 聖誕杯子蛋糕拼盤 12pcs</p> <p><b>\$15.00</b> /Ea組</p>

<p><b>Calgary Store</b> (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 8888)</p>	<p><b>Harvest Hills Store</b> (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6508)</p>	<p><b>West Edmonton Mall Store</b> (9AM - 9:30PM   Sun 9AM - 9PM) Edmonton (780 483 8638)</p>	<p><b>Northtown Edmonton Store</b> (10AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686)</p>	<p><b>South Edmonton Store</b> (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)</p>
---	---	---	---	---

Trend Weekly December 13, 2018

# 大統華 T&T 有大統華,真好!

12/14 - 12/20  
Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店



所有商品數量有限,售完即止。Quantities and selections are limited for all of the above items.

**驚爆 超低價**  
Blowout Sale

Avocado 牛油果 5pcs  
3.29 /ea袋  
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨,售完即止,不設兌換券。

Pork Picnic Shoulder (Fresh, Bone-In) 前腿豬上肉 (新鮮,連骨)  
1.58 /lb磅  
No Extra Service 不設加工  
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨,售完即止,不設兌換券。

Loligo Squid (Frozen) 火箭魷魚 (急凍) 340g  
2/5.99  
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日到貨,售完即止,不設兌換券。

Queen Art Wok with Marble Coating Wok 石紋不粘炒鍋 26cm-34cm  
18.88-26.99 /ea個  
5 Selections 5款  
While quantities last, no rain check. 售完即止,不設兌換券。

Lotus Root 蓮藕  
1.29 /lb磅  
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨,售完即止,不設兌換券。

Holiday Red Grapes (Seedless) 節慶紅葡萄 (無籽)  
1.88 /lb磅  
Extra Sweet 特甜  
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨,售完即止,不設兌換券。

Beef Shank (Fresh) 牛腱 (新鮮)  
4.88 /lb磅  
No Extra Service 不設加工  
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨,售完即止,不設兌換券。

Black Tiger Shrimps (IQF, Headless, 26/30) 老虎蝦 (單凍,去頭,26/30) 1LB  
9.99  
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日到貨,售完即止,不設兌換券。

Häagen-Dazs Ice Cream 雪糕 500ml  
2/8.98  
6 Selections 6款  
While quantities last, no rain check. 售完即止,不設兌換券。

## Tidings of Joy 歡樂聖誕

NEW 新商品  
Taiwan Bitter Melon (Fuo Gua) 台灣白苦瓜  
6.99 /lb磅  
Buy 3 pounds or more 購買3磅以上

Large 大  
Blue Jay Orange 藍鳥橙  
1.29 /lb磅

Ataulfo Mangoes 呂宋芒果  
2.69 /lb磅

Akizuki Pears 秋月梨  
1.49 /lb磅

You-Choy Sum 油菜心  
1.88 /lb磅

Snow Peas/Sugar Peas (Snap) 雪豆/甜豆  
2.99 /lb磅

Chicken Drumstick (Fresh) 小雞腿 (新鮮)  
1.98 /lb磅  
Air-chilled 風冷保鮮

Pork Shoulder/Butt (Fresh, Boneless) 叉燒肉 (新鮮,無骨)  
2.98 /lb磅

Loong Kong Chicken (Fresh) 走地龍崗雞 (新鮮)  
3.98 /lb磅  
No Extra Service 不設加工  
Air-chilled 風冷保鮮

Chicken Midwings/Winglets (IQF) 雞中翼 (單凍)  
4.98 /lb磅

RWA Pork Belly (Fresh, Boneless) 全自然五花腩 (新鮮,無骨)  
6.98 /lb磅  
Released without the use of antibiotics 獨家發售

Goat Cubes (Frozen, Skin On, Bone-In) 滋補黑草羊粒 (急凍,連皮,連骨) 1.5LBS  
9.98 /ea包

Lobster (Live, Single Claw) 龍蝦 (游水,單拍)  
11.99 /lb磅

Atlantic Salmon Steak (Fresh) 大西洋三文魚扒 (新鮮)  
7.98 /lb磅

Singapore White/Fried Fish Balls (Previously Frozen) 星加坡白魚丸/炸魚丸 (冰鮮)  
5.29 /lb磅

3Fish Abalone (Frozen, Whole) 三魚牌鮑魚 (急凍,整隻)  
9.99 /ea包

Baby Yellow Croaker (Frozen, Butterfly) 開背小黃魚 (急凍)  
3.99 /ea包

Hairtail Sabre Segment (Frozen) 東海海捕帶魚段 (急凍) 2LBS  
7.99 /ea包

Wu-Mu Dried Noodles 五木山東拉麵 4LBS  
5.69 /ea包

Chinese Flavor Beef Instant Noodles (Braised/Spicy) 中華牛肉麵 (紅燒/香辣) 110gx5  
2/6.28

Paids Instant Noodles 八道即食拉麵 111gx4-200gx4  
2/8.55

Kingsford's Corn Starch 鷹菜粉 454g  
99¢ /ea盒

Yu Jia Xiang Fried Dace with Salt Black Bean 魚家香豆鼓鱖魚 184g  
2/5.50

Kadoya Sesame Oil 日本八角麻油 327ml  
4.99 /ea瓶

Trend Weekly December 13, 2018

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888) | Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) | West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM Edmonton (780 483 6638) | Northtown Edmonton Store (10AM - 9:30PM) Edmonton (780 409 8686) | South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)

# 大統華 T&T 有大統華,真好!

12/14 - 12/20  
Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店



## Tidings of Joy 大統華 T&T 歡樂聖誕

<p><b>T&amp;T 大統華</b> EVERYDAY LOW PRICE T&amp;T Canola Oil 大統華牌 純芥花籽油 3L <b>5.87</b> /ea箱</p>	<p><b>Lee Kum Kee Seasoned Soy Sauce for Seafood</b> 李錦記 蒸魚豉油 410ml <b>2/5.35</b></p>	<p><b>Little Sheep Hot Pot Soup Base (Plain/Hot)</b> 小肥羊 火鍋料 (清湯/辣) 130g/235g <b>3.75/4.27</b> /ea包</p>	<p><b>Aroy-D Coconut Milk</b> 阿羅地 椰奶 400ml <b>2/2.88</b></p>	<p><b>AC Shrimp Dumplings</b> AC 速凍蝦餃 500g <b>6.28</b> /ea包</p>	<p><b>Heman Food Musang King Durian</b> 和南 貓山王榴槤 <b>12.98</b> /5磅</p>
<p><b>Hon's Potsticker</b> 漢記豬肉餃子 825g <b>5.69</b> /ea包</p>	<p><b>Want Want Water Rolls (Strawberry/Chocolate)</b> 旺旺黑白配 (草莓/巧克力) 200g <b>2/5.98</b></p>	<p><b>Nestle Pure Life Spring Water</b> 雀巢純淨 礦泉水 500mlx12 <b>2.39</b> /ea箱</p>	<p><b>Hang Heung Egg Rolls</b> 恆香蜂東 雞蛋卷 400g <b>6.98</b> /ea罐</p>	<p><b>Tropicana Pure Premium Orange Juice (Pulp/No Pulp)</b> Tropicana 純橙汁 (有果粒/無果粒) 3.78L <b>6.98</b> /ea箱</p>	<p><b>O'Tasty Potsticker (Chicken/Beef)</b> 全美鍋貼 (雞肉/豬肉) 907g <b>2/12.98</b></p>
<p><b>Qi Ji Wei Green Tea Pumpkin Seeds/ Soy Sauce Flavor Melon Seeds</b> 奇之味 綠茶瓜子/ 醬油 黑瓜子 284g/400g <b>2/5.95</b></p>	<p><b>Loacker Quadrati Wafers</b> 萊家 威化餅 220g/290g <b>2/6.41</b></p>	<p><b>Wei Li Snack Ramen</b> 張君雅 點心麵 2.82oz <b>3/4.28</b></p>	<p><b>Super Instant Coffee/Milk Tea</b> 超級即溶 咖啡/奶茶 20gx25-40gx15 <b>5.33</b> /ea包</p>	<p><b>Tung-I Milk Tea (Coconut/Assam)</b> 統一小奶茶 (椰奶/牛奶) 350ml <b>2/3.21</b></p>	<p><b>Paldo Aloe Drinks/ Sugar Free Aloe Drinks</b> 八道蘆薈寶/ 健美蘆薈寶 1.5L <b>2/4.49</b></p>
<p><b>Yeshu Coconut Drink</b> 椰樹 利樂包椰汁 245mlx6 <b>6.29</b> /ea組</p>	<p><b>Loshi Horse Oil Moisture Facial Masks</b> 柔蘭日本 馬油面膜 7pcs <b>7.66</b> /ea包</p>	<p><b>LUX Body Wash</b> 麗仕 沐浴露 1000ml <b>2/10.67</b></p>	<p><b>For Beloved One Moisturizing Lotion/Bio-Cellulose Mask</b> 寵愛之名 三分子藍銅 乳液/面膜 50ml/3pcs <b>2.85/3.209</b> /ea盒</p>	<p><b>Six Fortune Gas Range</b> 六福 瓦斯爐 <b>16.88</b> /ea個</p>	<p><b>Joyoung Soy Milk Maker</b> 九陽 豆漿機 (CTS1078S) 1.2L <b>85.59</b> /ea個</p>
<p><b>T&amp;T Thai Jasmine Rice</b> 大統華牌 泰國 茉莉香米 40LBS <b>29.99</b> /ea袋</p>	<p><b>T&amp;T Xinjiang Hetaiyu Red Dates</b> 大統華牌 新疆和田棗 500g <b>9.99</b> /ea包</p>	<p><b>T&amp;T Smooth Tofu</b> 大統華牌 滑豆腐 700g <b>1.88</b> /ea盒</p>	<p><b>T&amp;T Green Onion Pancake</b> 大統華牌 蔥抓餅 600g <b>2/4.98</b></p>	<p><b>T&amp;T Frozen Japanese Udon</b> 大統華牌 日本烏冬 250gx5 <b>2/6.98</b></p>	<p><b>T&amp;T Fish Tofu</b> 大統華牌 魚豆腐 270g <b>3/6.98</b></p>

**新鮮烘焙 12/14 - 12/17**

<p>60% Whole Wheat Bread 60%麥方包 400g <b>2/3.99</b></p>	<p>Pastry Butter Cake 酥皮蛋糕 550g <b>5.99</b> /box盒</p>
<p>Wintermelon Pastry 台式迷你 老婆餅 420g <b>3.99</b> /box盒</p>	<p>Azuki/Red &amp; White/Green Daifuku Mochi 小豆/紅白/ 綠大福 12.72oz <b>2/5.99</b></p>

**T&T 美食廚房 12/14 - 12/17**

<p>Half Chicken + Half BBQ Duck Combo 圓滿組合 (豉油雞+燒鴨各半隻) <b>17.99</b> /set組</p>	<p>Pork Rib with Pumpkin 南瓜蒸排骨 600g <b>8.99</b> /box盒</p>	<p>Asahikawa Assorted Sushi 旭川 禮盒壽司 660g <b>12.99</b> /tray盤</p>
<p>Spicy Smoked Chicken 麻辣燻雞 <b>8.99</b> /lb磅</p>	<p>Cold Appetizer Combo (5 Items) 歡樂小菜拼盤 (5格) 400g <b>9.99</b> /set組</p>	<p>Steamed Buns (Assorted) 蒸包(各款) 6pcs <b>\$1 OFF per set</b></p>

Check our Website 更多特價品 請瀏覽 [www.tandtsupermarket.com](http://www.tandtsupermarket.com) for More Specials. Customer Service Hotline 顧客服務熱線 1-866-868-5678

趨勢 Trend Weekly December 13, 2018



# LUCKY SUPERMARKET

Forest Lawn location: #237, 4527 - 8th Avenue SE 403-569-0778  
 Sunridge location: 3333 Sunridge Way NE 403-717-0770

Offers effective Dec 14 - 20, 2018

**免費** **FREE**

購物滿\$60可獲贈  
免費2019年月曆壹個  
(數量有限, 送完即止。)

**FREE** with minimum  
2019 Calendar \$60 purchase  
While Quantities Last

**特級** **苗米**

大廚牌  
特級絲苗米 **2.09**

Master Chef Long Grain  
White Rice 40lb

**豬肉味**

媽媽牌即食麵 **8.99**

Mama Instant Noodle  
Pork or Chicken Flavour  
30x55g - 30x60g

**金山牌醬油** **2.49**

Golden Mountain  
Seasoning Sauce 600ml

**地球牌椰奶** **1.09**

Globe Coconut Milk  
400mL

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

美國大甜橙 **88¢** /lb

Large USA Navel Orange

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

臺灣椪柑 **1.18** /lb

Taiwan Ponkan Mandarin

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

一級上海白菜 **98¢** /lb

No. 1 Shanghai Bok Choy  
Mex

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

油菜苗 **1.98** /lb

Yu Choy Mee Mex

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

涼瓜 **1.88** /lb

Fao Qua Bittermelon  
Mex

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

一級芥蘭 **1.68** /lb

No. 1 Gai Lan Mex

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

雪裡紅 **1.98** /lb

Sheilhon Mex

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

嫩椰青 **2/5.00**

Young Coconut

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

檸檬 **4/2.00**

Fancy Lemon

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

特大  
無核紅提子 **1.98** /lb

Extra Large Red Seedless  
Grape

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

秘魯呂宋芒 **2.98** /lb

Peru Aloufo Mangoes

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

西生菜 **2.48**

Iceberg Head Lettuce

禧福牌鹹牛肉 **3.99**

Hereford Corned Beef  
340g

王梨標魚露 **2.69**

Marca Pina Patis Fish  
Sauce 1L

MT牌  
多用途醬汁 **1.99**

Mang Tomas All Purpose  
Sauce 350g

皇帝牌咖啡粉 **3.99**

King Coffee Inspire  
Blend Ground Coffee  
250g

指定選擇

樽裝啫喱 **4.49**

Healthin Fruit Jelly Jar  
Selected Varieties 800g

震撼價  
Super Hot Sale

新鮮三文魚頭 **1.29** /lb

Fresh Salmon Head Fish

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

震撼價  
Super Hot Sale

豬腿肉連皮 **1.99** /lb

Pork Leg w/ Skin

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

震撼價  
Super Hot Sale

新鮮牛肉眼扒(原裝)  
/嫩炒牛肉 **4.99** /lb

Beef Ribeye Whole Pack  
or Beef Inside Round  
Trimmed

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

原箱  
\$2.19/磅

新鮮特級  
雞胸肉 **2.29** /lb

Chicken Breast Whole/  
Spill or \$2.19 /lb for  
Whole Case lot

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

震撼價  
Super Hot Sale

新鮮特級豬腱 **2.49** /lb

Pork Shank

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

震撼價  
Super Hot Sale

美味精選  
全自然免治瘦豬肉 **3.99**

Savoury Choice TWA  
Lean Ground Pork 500g

4 days only  
只限四天  
12/14 - 12/17

震撼價  
Super Hot Sale

永達農場  
走地雞 **3.99** /lb

Wingtai free Run  
Chicken

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.

特價貨品數量有限, 售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準。

Offers effective  
Dec 14 - 20, 2018

www.luckysupermarket.ca



Open: 9am - 9pm daily.

<p>2 days only 只限兩天 12/14 - 12/15</p> <p><b>數量有限</b></p> <p><b>Halal 清真</b></p> <p>新鮮牛肉眼扒 (原袋) <b>4.39</b> /lb</p> <p>減價 Sunridge 店! Sunridge store only!</p> <p>Halal Beef Eye of Round Whole Pack While Quantities Last</p>	<p>2 days only 只限兩天 12/14 - 12/15</p> <p><b>數量有限</b></p> <p>新鮮去骨牛仔骨 (原袋) <b>7.99</b> /lb</p> <p>Boneless Beef Shortrib Whole Pack While Quantities Last</p>	<p>急凍去腸肚鯪魚 <b>1.99</b> /lb</p> <p>Tilapia Fish 550/750</p>	<p>\$26.99 原價 只限兩天 12/18 - 12/20</p> <p>妮娜牌去頭白蝦 <b>28.99</b></p> <p>Nila Headless White Shrimp 26/30 3.6lb</p>	<p>海燕牌熟田螺肉 <b>4.99</b></p> <p>Ocean Swallow Cooked Apple Snail Meat 500g</p>
---	---	--	--	--

<p>仙女牌糯米 <b>4.99</b></p> <p>Fairy Brand Sweet Rice 5lb</p>	<p>UFC牌廣東炒麵 <b>2.48</b></p> <p>UFC Canton Noodles 454g</p>	<p>超Q牌米粉 / 玉米粉 <b>1.49</b></p> <p>Super Q Golden Bihon Cornstarch Stick or Speckle Falabok Noodle 454g</p>	<p>UFC牌菲律賓甜意粉醬 <b>2.99</b></p> <p>UFC Filipino Style Spaghetti Sauce 1kg</p>	<p>亞萊地牌椰奶 <b>1.37</b></p> <p>Aroy-D Coconut Milk 400ml</p>	<p>康乃馨牌忌廉 <b>2.39</b></p> <p>Carnation 100% Thick Cream 170g</p>
--	--	--	--	--	--

<p>SW牌雜果罐頭 <b>9.99</b></p> <p>SW Premium Fiesta Tropical Mixed Fruit 2.84L</p>	<p>幸福比內牌雜果糖漿 / 椰條 <b>2.99</b></p> <p>Lucky Pinoy Halo Halo Fruit Mixture or Macapuna Strings 340g</p>	<p>空中霸王梳打餅乾 <b>5.99</b></p> <p>M.Y. San Skyflake Crackers 450g</p>	<p>多款口味 蒙古牌果汁連椰果 <b>5.49</b></p> <p>Mogu Mogu Juice Drink w/ Nata de Coco Assorted Varieties 6x320ml</p>	<p><b>數量有限</b></p> <p>好運脆皮燒肉 <b>8.88</b> /lb</p> <p>Lucky Roasted Pork (Heo Quay) While Quantities Last</p>	<p>好運椰撻(6個) <b>3.99</b></p> <p>Lucky Coconut Tart 6x50g</p>
--	---	--	--	---	---

<p>幸福比內牌竹筴魚 <b>2.89</b> /lb</p> <p>Lucky Pinoy Round Scad Fish 5/7</p>	<p>海燕牌龍俐魚柳 <b>2.69</b> /lb</p> <p>Ocean Swallow Bata Fish Fillet 250UP</p>	<p>幸福比內牌吞拿魚 <b>2.69</b> /lb</p> <p>Lucky Pinoy Bullet Tuna Fish</p>	<p>海燕牌金線紅衫魚 <b>3.79</b> /lb</p> <p>Ocean Swallow Golden Threadfin Bream Fish 150/200</p>	<p>海燕牌有頭白蝦 <b>6.99</b></p> <p>Ocean Swallow Head On White Shrimp 60/70 400g</p>	<p>最佳海鮮牌海鮮雜錦 <b>2.99</b></p> <p>Best Seafood Seafood Mix 283g</p>
--	--	---	--	---	---

<p>華生牌肉丸 (魚/蝦/墨魚) <b>3/6.99</b></p> <p>Watson Fish, Shrimp or Cuttlefish Ball 227g</p>	<p>海燕牌原條秋葵 <b>1.39</b></p> <p>Ocean Swallow Whole Okra 400g</p>	<p>JFC牌讚岐烏冬 <b>3.68</b></p> <p>JFC Sanuki Style Udon Noodle 5pc 1.25kg</p>	<p>海燕牌急凍烤香蕉 <b>1.99</b></p> <p>Ocean Swallow Grilled Banana 340g</p>	<p>海燕牌急凍去皮木薯 <b>1.49</b></p> <p>Ocean Swallow Peeled Cassava 454g</p>	<p>海燕牌急凍熟甜粟米 <b>1.99</b></p> <p>Ocean Swallow Sweet Cooked Corn 400g</p>
--	---	--	--	---	--

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.  
特價貨品數量有限, 售完即止。○本店可限制購買數量 ○本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## Ming Wei Supermarket

### #3340, 3310-32St.NE Calgary

\*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 Dec 14 - Dec 20

誠聘：送貨司機 倉務雜工

### 2019 新海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



**\$39.99/bag**

### 妮娜白蝦 26/30

Nila White Shrimp 26/30



**\$26.99/bag**

### 砂糖桔

Baby Mandarin



**\$1.29/lb**

*\* Merry Christmas \**

### 餐館特價批發

紅蘿蔔	\$11.00/box
青蔥	\$21.00/box
大洋蔥	\$18.00/bag
姜	\$30.00/box
李錦記中字蠔油	\$33.00/box

 水晶梨 Asian Golden Pears <b>\$1.09/lb</b>	 上海白菜 Shanghai Bok Choy <b>\$0.99/lb</b>	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya <b>\$2.89/lb</b>	 百利油菜 Yue Choy Sum <b>\$1.49/lb</b>	 大甜橙 Large Oranges <b>\$0.59/lb</b>
 百利介蘭 USA Gai Lan <b>\$1.49/lb</b>	 香梨 Fragrant Pears <b>\$1.69/lb</b>	 青蔥 Green Onion <b>\$0.49/ea</b>	 特大富有柿 XL Perssimon <b>\$1.39/lb</b>	 韓國金針菇 Korean Needle Mushrooms <b>\$0.89/ea</b>
 mmMasara煉奶 mmMasara Condensed Milk <b>\$1.49/ea</b>	 宏源水果糖 Hong Yuan Fruits Candy <b>\$1.89/ea</b>	 亦福辣蘿蔔 SF Pickled Radish in Chili Oil <b>\$2.39/ea</b>	 雞牌菱粉 Cock Brand Tapioca Flour <b>\$0.85/ea</b>	 雞牌去衣綠豆 Cock Peeled Mung Bean <b>\$1.55/ea</b>
 八道碗麵 Paldo Bowl Instant Noodle <b>\$8.49/box</b>	 煤氣 Gas <b>\$5.19/pk</b>	 功夫醬油 Kung-Fu Soy Sauce <b>\$3.89/ea</b>	 香菊三邊竹 Xiangju Dried Bean Curd <b>\$2.69/ea</b>	 Vina3合一咖啡 Vina3 in 1 Coffee <b>\$3.89/ea</b>
 魷魚標魷魚露 Squid Fish Sauce <b>\$1.99/ea</b>	 李錦記雞粉 LKK Chicken Broth Mix <b>\$8.29/ea</b>	 大信五香豆乾/水豆腐 DSI Spiced Firm Tofu, Tofu <b>\$2.49/ea</b> <b>\$2.09/ea</b>	 雞腿仔 Chicken Legs <b>\$1.09/lb</b>	 椰樹香茅碎 CT Frozen Lemon Grass <b>\$1.99/ea</b>
 全美水餃 Anjoy all kinds of Dumplings <b>\$12.99/3 bags</b>	 龍利魚 Whole Basa Fish <b>\$2.29/lb</b>	 牧童急凍椰子水 Asian Boy Frozen Coconut Water <b>\$1.69/ea</b>	 龍鱈魚 Greenland Turbot <b>\$5.69/lb</b>	 Vivasea老虎蝦 21/25 Vivasea Black Tiger Shrimp 21/25 <b>\$10.49/bag</b>



# 金島·潮州菜館

GOLDEN ISLAND RESTAURANT

122-16th Avenue NE, Calgary, AB T2E 1J5

TEL: 403-230-3088

營業時間 星期日-四 5pm-12am  
星期五/六 5pm-1am

\* 聖誕及新年假期照常營業 \*

名廚主理·晚飯小菜·打冷宵夜

掌上明珠



炸蝦棗



銀杏芋泥



煎蠔餅



川椒雞



滷水鴨



水晶包



潮州凍蟹



## 鳴謝啓事

本店自開業以來，承蒙各界好友及廣大顧客鼎力支持，為回饋食客，每天將推出不同優惠美食。並祝各位聖誕快樂，新年進步。

送 鮑魚粥一窩  
打冷宵夜 惠顧滿

\$45



H.T. GROCERIES

FRESH MEATS & ASIAN PRODUCTS

HT 雄記雜貨店

專營各類鮮肉、海鮮、蔬果

Monday - Saturday: 8am - 8pm  
Sunday: 9am - 7pm

#106-4909 17 Ave SE | 403-569-2289 / 403-880-6197



價錢公道，服務至上

Sale Week From Dec 13 to Dec 20



全雞腿連背  
Whole Chicken Legs with Back



1.89 /lb

原價: \$2.59

全雞翼

Whole Chicken Wings



1.99 /lb

原價: \$2.59

Merry Christmas

# H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果  
\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

**凡購物滿 \$ 20 即可獲菠蘿一個**

<p><b>SALE</b> 0.68/lb</p> <p>Jumbo Yams 大番薯</p>	<p><b>SALE</b> 0.98/lb</p> <p>Red Seedless Grapes 無核紅提</p>	<p><b>SALE</b> 0.68/lb</p> <p>Navel oranges 甜橙</p>	<p><b>SALE</b> 0.88/lb</p> <p>Gala Apples 基拿蘋果</p>
<p><b>SALE</b> 0.88/lb</p> <p>Nicola Apples BC本地蘋果</p>	<p><b>SALE</b> 2.88/ea</p> <p>5lb Carrots 紅蘿蔔(5磅裝)</p>	<p>2 for</p> <p><b>SALE</b> 0.98</p> <p>1.5lb Mini Mandarins 砂糖桔</p>	<p>2 for</p> <p><b>SALE</b> 0.98</p> <p>Cilantro 芫西</p>

<p>零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務</p>	<p>Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232</p> <p>週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm</p>	<table border="1"> <tr> <td>32 Ave NE</td> <td>32 Ave NE</td> <td>32 Ave NE</td> <td>32 Ave NE</td> </tr> <tr> <td>32 Ave NE</td> <td>32 Ave NE</td> <td>32 Ave NE</td> <td>32 Ave NE</td> </tr> </table>	32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE	<p><b>本周特價</b> 12月12日 - 12月18日</p>
32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE								
32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE								

# Brian Alexander McCullough

LAWYERS

**SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE**

- SERIOUS PERSONAL INJURY

## 專注辦理交通意外 受傷索償

- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

**交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888**

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782



# Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠  
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



## FOOD ITEMS 食物類

- Beef Ball / 牛肉丸
- Pork Ball / 豬肉丸
- Chicken Ball / 雞肉丸
- Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
- Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
- Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
- Marinated Pork Patty / 越式肉餅
- Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
- Head Cheese / 越式肴肉
- Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
- Spring Rolls / 春卷
- Pate / 肝醬
- Sate Sauce / 沙爹醬
- Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
- Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
- Cold Cut Meat / 冷切肉
- Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
- Uncooked Ham / 生火腿肉
- Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
- Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
- Squid Paste / 魷魚膏
- Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷



周末加添更多甜品及小食

## 越式三文治

- Beef / 牛肉
- Chicken / 雞肉
- Pork / 豬肉
- Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
- Shredded Pork / 豬肉絲
- Cold Cut / 冷切肉
- Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購

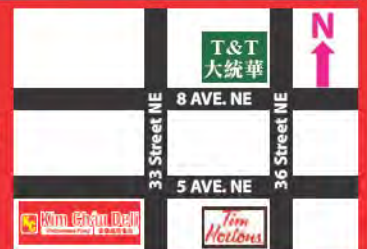


## KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息





# 在加拿大安家更加容易在一起

友好而有經驗的職業專員可以很快幫您在加拿大找到家的感覺。

請登陸 [Canada.ca/newcomerservices](http://Canada.ca/newcomerservices), 查找靠近您的免費服務。



Immigration, Refugees and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Canada

**東方** 周報  
www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？  
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前  
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



# 十二星座

## 新娘在婚禮中 最在意甚麼

每個人的心中都希望有場一輩子  
永難忘懷的結婚典禮，而你的  
她是適合典雅浪漫的西式婚  
禮，還是傳統的中國古  
典婚禮呢？讓我們來  
一起看看吧！

· 小廝

### 牡羊座

牡羊座熱情浪漫，她的婚禮一定要盛大，讓她能向全世界宣告她得來不易的愛情。所以對牡羊座新娘來說，婚宴場地，婚紗以及一切的細節她都會相當在意，如果能力許可，牡羊座的新娘一定會希望辦一場盛大的婚禮。



### 金牛座

金牛是比較務實且重感覺，她的婚禮不需要誇大，要在預算之內，而且可以平凡樸實，比起奢華的婚宴，她其實更看重兩人之間的承諾。此外，金牛座新娘還會特別在意前來賓客的感受，期望有一個賓主盡歡的婚禮。



### 雙子座

鬼靈精怪的雙子座新娘，幽默風趣，她的婚禮一定要跟別人不一樣，不喜歡感傷的氣氛，她們會希望逗笑賓客，讓大家都對她的婚禮留下深刻的印象。如果有親友開她們玩笑，給予要求，雙子座新娘可是會大方回應的。



### 巨蟹座

巨蟹愛家的個性，讓她在婚禮當中相當在意長輩以及親友的感受，無論在習俗的部分或是婚宴當中，她都希望親友們能滿意。巨蟹座傾向於有一個小而溫馨的婚禮，重要的親友都到場，見證兩人的幸福片段。



### 獅子座

大氣海派的獅子座新娘，婚禮當天當然是不會甘於平凡的，她的婚禮一定要大氣，任何細節都不能馬虎。最好是要華麗寬大的場地，讓她能像女王一樣出場，婚紗也一定要有氣勢，低調平凡的婚禮，對於獅子座新娘來說是比較不討喜的。



### 處女座

處女座心思細膩，最在意婚禮的質感，希望從婚紗，場地，婚禮當中的小細節都能展現她們絕佳的品味。當然，處女座新娘屬於比較低調的，其實她們並不是特別喜歡奢華，小細節中的質感卻是他們最在意的。



### 天秤座

比起婚宴場地，天秤座新娘最在意的是她們自己的狀態，在婚前會非常焦慮的她們，會希望自己的身材，頭髮，皮膚等一切狀態都是最佳的。這時候周圍的友人可以多給她一些讚美，讓她們知道自己婚禮當天真的很完美喔。



### 天蠍座

有想法的天蠍新娘，希望能有一個高質感的小型婚禮，當然一定要高質感。特別是她希望自己的婚紗要簡約，也不需要過多的裝飾，但天蠍新娘一定會想辦法挑一件能展現她性感韻味的白紗禮服。



### 射手座

射手座新娘喜歡簡單自在的婚禮，對他們來說，婚禮最好是大家都自在舒服，而且可以好好的跟朋友敘舊聊天說笑，非常在意朋友的他們，其實最希望好朋友都能出席，大家一起享受美好的時光。



### 魔羯座

相當嚴謹的她們，如果婚禮要按照禮俗來，每一個細節都是要嚴格遵守的，而且和他們的工作態度一樣，一切的流程都要相當準確，時程也是要嚴格遵守，對她們來說，整個婚禮的流程和順利是最重要的。



### 水瓶座

想法多變的水瓶座新娘，其實他們自己也不知道自己最在意的點是什麼，因為他們的想法不斷地在變化。但是他們總不會拘泥於傳統形式，由於他們非常有創意，所以可能會在婚禮中加入一些讓賓客們都感到驚奇的小驚喜。



### 雙魚座

天生浪漫的雙魚座新娘，最在意的就是婚禮中的一切唯美浪漫，當然，如果可以的話，雙魚座的新娘會想要打造自己從小女孩就夢想的夢幻婚禮，滿足她們的小小夢想。對雙魚新娘來說，婚禮的當天，她就是童話故事裡面的公主。





**MyHealthWalk-In**  
and  
**COMPREHENSIVE CARE CLINIC**

**587-318-3320**  
**#105 - 3223 5th Ave NE**  
**Calgary, AB T2A 6E9**

**現接受新症 請聯繫本診所預約**

**輪候時間短 歡迎預約或街症**



**Dr. Joanna Wong**  
**黃醫生**  
(國、粵、英語)

**Dr. Jimmy Tsai**  
**蔡醫生**  
(國語、英語)

**每周七天應診**

Find us on

email: [info@myhealthclinic.ca](mailto:info@myhealthclinic.ca)  
website: [www.myhealthclinic.ca](http://www.myhealthclinic.ca)



**卡加利中醫癌症專科診所**

11420 27th Street SE #206, Calgary, AB T2Z 3R6 (Douglasdale Professional Centre)

**新設自身免疫性疾病和急慢性腎衰中醫專科**

抑制腫瘤，高效無毒，防止轉移，杜絕復發，減輕痛苦，延長生命，專科治療：  
乳腺癌，腸癌，肺癌，肝癌，前列腺（攝護腺）癌，腦瘤，子宮癌，卵巢癌，食道癌，  
胃癌，皮膚癌，頭頸部癌，鼻咽癌，腎癌，胰腺癌，骨癌，白血病，惡性淋巴瘤等。  
系統性紅斑狼瘡 (SLE)，類風濕性關節炎 (RA)，多發性硬化症 (MS)，特發性血小板減少性紫癜 (ITP)  
乳糜瀉 (Celiac)，潰瘍性結腸炎 (UC)，橋本氏甲狀腺炎 (HT)，濕疹 (Eczema)，自身免疫性肝炎 (AH)  
原發膽汁性膽管炎 (PBC)，牛皮癬 (Psoriasis)，葛瑞夫茲氏病 (GD)，乾燥症候群 (SS) 等。

**Dr. David Ke, TCMD, RAc / Dr. Ellen Zeng, TCMD, RAc 上海腫瘤專家駐診**

Tel: 403-282-9522 / Fax: 403-282-9529 / [www.calgary-acupuncture.ca](http://www.calgary-acupuncture.ca)



**美加餐具設備公司**  
**B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.**

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



**Allstate**  
保險



最適合您的屋保和車保，來自值得信賴的保險經紀



**Bernice 黃**

精通英、粵語  
電話: (587) 318-3268  
電郵: [BWong2@allstate.ca](mailto:BWong2@allstate.ca)  
 [BWongAllstate](https://www.facebook.com/BWongAllstate)



**Trung 劉**

精通英、粵、國語  
電話: (587) 318-3255  
電郵: [TLuu@allstate.ca](mailto:TLuu@allstate.ca)



交託在手，放心無憂

免費估價：汽車，房屋，商業，人壽及旅行保險  
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



## 您全家人的牙齒護理



陳忠豪醫生



許明娟醫生



- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

每位新成年病人檢查及洗牙  
即可獲得免費電動牙刷一部  
請來電諮詢活動詳情

(587) 317-9989  
RundleDental.com



七天營業

3B-3735 Rundlehorn Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1

# 洛雷特山池塘

- Mount Lorette Ponds

· 志永

離開絲帶溪，時間尚早，繼續造訪洛雷特山池塘 Mount Lorette Ponds。卡那那斯基斯 Kananaskis 原住民語意「水聚之地」，面積約 4250 平方公里，規畫了幾個省立公園，由 40 號公路貫通，原始的湖泊，常青山谷和冰河，壯麗湖光山色被李安導演看上，2005 年以此為主要場景，拍出著名電影「斷背山 Brokeback Mountain」。2016 年榮獲多項國際大獎「復仇勇者 The Revenant」，台灣譯名「神鬼獵人」都是在此取景，男主角里安納度狄卡比 Leonardo DiCaprio 榮登奧斯卡金像影帝。自此聲名大噪，旅行社以此招攬生意，吸引大批遊客慕名而來尋找場景，公路上開始有各式旅遊車穿梭。駕駛在畢直 40 號公路上，洛磯山脈縱橫，

群山高低起伏，兩旁茂密森林，谷底蜿蜒河水，投入大自然懷抱，心曠神怡。沿途設有觀景台，有解說牌介紹，現實環境互相印證。駛上斜路觀景台，俯覽車水馬龍公路，遠眺連綿山峰，鬼斧神工山脈，線條層次分明，格外壯觀；電單車隊駛上來，不阻礙他們在此休息，打聲招呼便繼續行程。前面車速減慢，一大群羊橫過馬路，有隻羊在公路中央輕鬆踱步，無錯！這兒正是牠們勢力範圍，有名你叫「肘」- 羊兒荒地省立公園 Elbow-Sheep Wildland Provincial Park，屬於羊兒自然生態區，車輛慢駛甚至停在一旁，為牠們拍照致敬。

洛雷特山池塘 Mt. Lorette Ponds 就在 2469 公尺山勢高峻海拔的勞瑞特山 Mt. Lorette 山下，見到路

牌駛入便是停車場，池塘周圍鋪砌平坦環湖步行道，適合小孩、嬰兒車、坐輪椅和腳踝受傷如太座人士，漫步其中心情愉快。野餐區用樹叢圍繞一小圈分隔，設有燒烤爐和野餐桌，自成一國，方便私人野餐，值得一贊，數量有限，要用趁早。想在池塘做釣魚翁，先看清楚規則，預先買牌照，管理員經常檢查，違規要罰款。步入池塘眼前一覽美麗景緻，美得難以傳言，百看不厭。星期日遊人稀疏，十分寧靜，池塘由大大小小幾個水池組成，清澈綠松色池水，平滑如鏡，但找不到鱒

魚影子，有人花心思，跑落池畔堆石圍魚。有人臥在橡皮艇隨水飄流，舒適寫意！池塘首尾兩端都有木橋連接，環繞水池走一趟大約十五至二十分鐘。伸出池畔木做平台，有人撥弦彈結他，優美琴音更添風雅。陽光燦爛，鳥鳴相伴，芳草如茵，山巒含翠，浮雲飄泊，倒影池塘中，詩情畫意，風光倚妮，是舉行婚禮和拍結婚照熱門地點。我倆找個陰涼處，張開帶來摺椅休息，呷啖太座預早放在保暖杯內熱咖啡，靜賞純淨出塵美景，洗滌心靈，盡享逍遙，實在超爽，幸福便是如此簡單。



肘 - 羊兒荒地省立公園



洛雷特山池塘

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)」

# 必定順牙醫診所 (全科牙醫)

113 - 8120 Beddington Blvd NW Calgary

(由華埠乘坐3號巴士可直達)

電話：403-275-4000

網址：beddingtondentalclinic.com 電郵：admin@beddingtondentalclinic.com

為方便Airdrie客戶 歡迎預約黎柱峰醫生  
在Sonata Dental (Home Depot對面) 應診

## 植牙和拔除智慧齒比你想像便宜 過程更比你想像輕鬆

本診所自2016年擴充至6,000餘呎，擁有最新設備及儀器。備國、粵、英語醫生團隊誠懇為你提供一條龍服務。從普通家庭保健到複雜的明星牙美容、杜牙根、隱形正牙、牙橋、牙周病及兒童牙痛治療等都能精心護理。種植牙患者更可享受免費3D CT掃描檢查。本診所服務接受所有保險。



### 專業醫生團隊

Dr. Lai 黎柱峰醫生

Dr. Wong 黃順欣醫生

Dr. William Tunison

Dr. Patti Bueckert

Dr. Rok Jeong



# 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor  
Certified Retirement Specialist

特許投資經理 **Merry**  
認可退休策劃專家

直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

**TD Wealth 道明財富**



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是位於由道明銀行加拿大有限公司之轄下專門提供私人投資理財服務 (TD Wealth Private Investment Advice)。道明財富投資理財私人全權投資管理有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 是與之道明財富私人全權投資顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel) 之關係附屬行提供之服務。道明財富私人顧問以及道明財富大獎券公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人服務 (TD Wealth Private Trust) 所獲之產品利益。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有相關服務均受投資者保護。\*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

### 汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

### 立刻與我聯絡

手機：587-315-8500

電郵：whui@allstate.ca

地址：#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊



許蘊妍  
Winnie Hui

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



卡城著名歌唱導師李衛賢統籌

## 聖誕新年勁歌熱舞演唱派對

李衛賢老師得意門生林俊傑 (Kelton) 曾在多項歌唱比賽中獲得優秀成績，包括：全球華人新秀地區選拔賽、全球華人才藝比賽等等；並曾在香港紅館於多位天皇巨星演唱會中擔任和音。

在馬來西亞國寶級全能唱將茜拉舉行的《茜拉真·炫色演唱會》任表演嘉賓。也在香港各個大、小歌唱比賽中擔任評委及顧問。

林俊傑 (Kelton) 曾合作過的巨星包括：張惠妹、那英、林憶蓮、容祖兒、李克勤、梁漢文、楊千嬅、Twins及謝霆鋒等等。他是派台歌手 (Demo Music Studio) 的創辦人，現於Japhk音樂節目《笑音音》擔任主持人及歌唱導師。

在此次演唱派對中，李老師更邀得多位本地年輕歌手參與。給予他們更多演出機會，提升派對氣氛。



林俊傑



李衛賢



票價：\$30 (包括：飲品；八時後有炸雞翼、春卷、生果盤)

地點：121c, 17th Avenue NE. (Ballroom and Country Dance Studio) / (403)714-1893

時間：26 December 2018 / 6pm—12am

## 偉信刑事辯護律師

### CORY WILSON

偉信大律師職業多年，是亞省著名形式辯護律師，成功為客戶辯護案件，包括盜竊及謀殺等。

其他涉及證券法、稅務法及職業安全法等案件，偉信大律師亦能迎刃而解。

偉信大律師更為多宗加拿大重大案件，如謀殺、綁架、販毒及加拿大史上最大型行騙案等作顧問。

#### 專注辯護事項：

- 藏毒 ■販賣毒品 ■藏有軍火 ■傷人 ■行騙 ■破門行竊
- 盜竊 ■家庭暴力 ■性侵 ■醉駕 ■搶劫 ■保釋聆訊

**24小時熱線：403-978-6052**

**Wolch Watts Wilson & Jugnauth**

Suite 1500, 633 6 Avenue S.W. (Ford Tower) Calgary





**加樂旅行社**  
**I & J TRAVEL INC.**

Dragon City Mall (龍城商場二樓)  
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.  
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641  
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：即日起至2019年3月31日  
**首爾5天3晚隨意樂遊遊**  
(包停香港)(機票+酒店套票) **雙人房：\$898起**



**行程特色**

\* 來回卡城/首爾/香港/卡城 經濟艙機票 ("K" 艙位機票有效期為60日由出發日起計, 必須不少於出發前7天出票, 如指定艙位售罄需另補其他艙位差價)。\* 首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店, 方便娛樂購物。\* 免費贈送價值加幣65之首爾自由行李恩物, 可用48小時的首爾轉轉卡(Discover Seoul Pass), 在35觀光點可免費入場及30個合作景點享有入場優惠。同時此張卡片也具有交通卡功能, 增值後便能搭乘公共交通工具。

**明洞 MyeongDong**

- ★★★★ Nine Tree Premier Hotel
- ★★★★ Hotel President
- ★★★★ Skypark Central
- ★★★★ Loisir Hotel
- ★★★ Hotel Shinshin

雙人房 <b>\$918</b> 起	單人房 <b>\$1118</b> 起
雙人房 <b>\$918</b> 起	單人房 <b>\$1118</b> 起
雙人房 <b>\$918</b> 起	單人房 <b>\$1118</b> 起
雙人房 <b>\$908</b> 起	單人房 <b>\$1100</b> 起
雙人房 <b>\$898</b> 起	單人房 <b>\$1048</b> 起

**東大門 DongDaemun**

- ★★★ ULJiro Co-op
- ★★★★ Best Western Arirang Hill

雙人房 <b>\$898</b> 起	單人房 <b>\$1048</b> 起
雙人房 <b>\$908</b> 起	單人房 <b>\$1100</b> 起

另加稅**\$385**

**3晚首爾酒店自選**



10月3-23日; 12月14-24日;  
2月1-7日旺季機票附加費\$100/機票週末附加費每程\$30  
請查詢機票附加費  
價格如有更改, 恕不另行通知。  
(稅金只供參考, 須按航空公司出票當天標準)

(尚有其他選擇, 不能盡錄)

**首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)**

景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋(博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館(Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum卡通肖像博物館、泰迪熊主體公園、特麗愛3D美術館等。。。。。

**免費入場  
推介景點**

**免費交通  
安排**

機場鐵路直達列車(單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士(Hop in/Hop off)

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店(現金優惠)、樂天世界觀景塔等。。。。。

**折扣優惠  
加盟店**

所有優惠及詳情, 請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 [www.discoverseoulpass.com](http://www.discoverseoulpass.com) 為準





# CASINO

## 403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary  
www.cowboycasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂



# MERRY CHRISTMAS



ELITE 55 CLUB



In celebration of National Hat Day please wear your most fanciest of hats!

WEDNESDAY  
JANUARY 16 2019

11:30AM - 1PM  
Zen 8 Grill  
\$10 Lunch Buffet

# Fancy HAT DAY

2PM FREE SLOT TOURNAMENT

Win \$250 Cash!

3:30PM ASSORTED TEA & BISCUITS

For lunch and tournament reservations email Jane at  
jmitton@cowboycasino.ca or call 403.514.0900 ext. 7076

www.cowboycasino.ca



Instagram Twitter Facebook @cowboycasino

# COWBOYSCASINO.CA

## ZEN 8 GRILL

## melrose®

GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



# 牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

全加拿大最多商戶多元化文化商場

超過500間商舖為各商戶創造國際化無限商機



NEWHORIZONMALL



場內特備30'x30'表演舞臺及50'電視屏幕不斷提供精彩娛樂節目

**現正出租：月租\$1,000起 已有多間商舖啟業**

請盡速與我們聯絡 1-855-851-2888 NEWHORIZONMALL.COM



PRESENTED BY  
 NEWHORIZONMALL

# 聖誕市集暨手工藝品展 家庭同樂日

★ 免費入場

12月份 周六及周日 中午12:00點至下午4:00點

Dec 15-16 (僅此周文娛表演節目由“卡城華人之窗協會”統籌)

\* 音樂演奏、功夫表演、歌唱、舞蹈等

Dec 22-23 | Dec 29-30

\*聖誕拍照攤位 \*文化及展銷攤位

\*美食攤位 \*兒童圖畫填色攤位 \*扭波波小丑

每周不同多元文化節目表演包括

現場樂隊、中國民族舞、菲律賓民族舞、東印度民族舞

\* 烏克蘭民族舞、貓王皮禮士利金曲獻唱

攤位租賃 (包括六呎檯連檯布一張, 摺椅兩張) 每天 \$50 起

★ 多個星期  
租賃特價優惠 詳情請聯絡 **403-262-0066** (陳先生洽)

活動籌劃 / 市場推廣: TREND MEDIA INC.

傳媒合作夥伴:

 TREND MEDIA

 東方

 卡城華人之窗  
The Window to Calgary Chinese  
RELIABLE MEDIA PARTNER



# 又到聖誕

• 奇路迪雲



一年好快又過去了，今年聖誕有沒有甚麼好地方要去玩玩？如果暫時還沒ideas，不妨去小編介紹的這幾個地方看看。

## \*\*Once upon a Christmas

地址：1900 Heritage Dr SW, Calgary

網址：[www.heritagepark.ca](http://www.heritagepark.ca)

日期：周六&周日，11月24-12月23日，9:30am-4:00pm

門票：孩童（3-6）\$5.70，青少年（7-15）\$7.00

成人（16-64）\$11.00，耆英（65+）\$8.85

傳統公園每年都會在這個時候舉辦聖誕主題的活動。現場將有馬車可以乘坐，有聖誕表演，也有與聖誕老人合照的地方。現場更有姜餅人裝飾和聖誕主體的火車模型展覽等。屆時部分歷史建築也會對外開放（通常9月後公園只開放Gasoline Alley）。今年還新增了唱詩班表演，節日馬匹合影，雪靴比賽，木刻展示以及3D藝術畫展示等，絕對是一個適宜一家大小玩樂的地方哦。



## \*\*聖誕經典劇-胡桃夾子

地址：1415 14 Ave NW, Calgary 網址：[www.jubileeauditorium.com](http://www.jubileeauditorium.com)

日期：12月14-16日，20-24日 門票：\$41-145不等

被譽為加拿大最具代表性的聖誕節日表演-胡桃夾子又來啦。今年適逢是 Alberta Ballet-Edmund Stripe's The Nutcracker十周年的精彩版本上演，喜歡音樂劇的朋友，可在Jubilee Auditorium的網站上訂票咯！該劇由120位演員共同演出，華麗的服裝則由艾美獎得主Zack Brow設計，絕對是一部閤家歡的音樂劇！



## \*\*ZOO Lights & The Lions Festival of Lights & Spruce Meadows

地址：210 St. George's Drive NE, Calgary, [www.calgaryzoo.com/](http://www.calgaryzoo.com/)

14 Street N.W. and 24 Avenue N.W., [lionsfestivaloflights.ca/](http://lionsfestivaloflights.ca/) 18011 Spruce Meadows Way S.W., [sprucemeadows.com](http://sprucemeadows.com)

日期：12月-1月5日 門票：3歲以下兒童免費，孩童（3-15）\$14.95，成人（16+）\$19.95

想觀賞漂亮的燈展嗎？來動物園就可以哦！超過2百萬盞燈，200個裝飾品，還有樂趣無窮的娛樂區等你來玩！門票有點貴，而且還是需要在戶外步行觀賞哦。當然，也可以在車上觀賞啦。位於Confederation Park附近的燈展，從西北14街開始，有接近50萬盞燈點燃聖誕氣氛。而位於Spruce Meadows的燈展，則有約25萬盞燈做裝飾。而且，這兩個燈展是完全免費的！這三個地方的燈展都各有特色，你可以選擇和家人徒步欣賞燈飾，也可以選擇在溫暖的車上靜靜欣賞。這個冬季，一起讓這些漂亮的燈光驅走嚴寒吧！



# 聖誕新年 2018

## 勁歌熱舞演唱派對

跳舞時間全程勁歌  
呈獻時代流行歌曲

Karaoke 時間: 6:00-7:30pm  
Show time : 7:30-10pm  
勁歌熱舞 : 10:00-12am



林俊傑

主唱歌手: 中國香港著名歌唱導師林俊傑

卡城著名歌唱導師李衛賢

卡城嘉賓歌手:



李衛賢



蕭淑慎

Ray

吳JAY

蔡依林

統籌策劃:  
李衛賢老師

音響及場地提供:  
劉秋老師

音效燈光:  
小黃人卡拉OK同業會  
Carl Pun

活動贊助:  
SUN YEE

CR Eddy Wong  
REALTY Realtor®

票價: **\$30**

包括: 飲品, 八時後:  
炸雞翼, 春捲, 生果盤

劉秋舞蹈學院  
地點: 121 17 Ave NE  
Ballroom and Country  
Dance Studio

時間: 26 December 2018  
6pm - 12am

購票請電

403-714-1893

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

GREY EAGLE RESORT & CASINO  
OF THE RESORTS OF CALGARY TRISTAR

REWARDS CLUB MEMBERS  
COME IN FOR YOUR CHANCE TO WIN  
**\$10K**  
AT GREY EAGLE ON YOUR BIRTHDAY

Happy Birthday!

SEE GUEST SERVICES FOR FULL DETAILS AND TO SIGN UP

GREY EAGLE RESORT & CASINO  
OF THE RESORTS OF CALGARY TRISTAR

**REWARDS Club**

Sign up for a REWARDS CLUB CARD AND ENJOY EXCLUSIVE PERKS, PROMOTIONS AND DISCOUNTS AS A MEMBER. COLLECT POINTS EACH TIME YOU VISIT...IT'S FREE TO SIGN UP!

REDEEM YOUR POINTS FOR ANY OF THE FOLLOWING:

- Buffer Restaurant Vouchers
- Non-Alcoholic Beverages
- Special Gifts & Merchandise
- Access to Exclusive Draws

Visit Guest Services to *sign up* today.  
[www.GreyEagleResortandCasino.ca](http://www.GreyEagleResortandCasino.ca)

SEE WEBSITE FOR COMPLETE MEMBERSHIP RULES AND REGULATIONS. NO PURCHASE NECESSARY. MEMBERS MUST BE 18+.

**購票：** • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

**BLAZING BLACKJACK**  
PROGRESSIVE  
THE HOTTEST  
BLACKJACK  
PROGRESSIVE  
IN THE  
INDUSTRY  
GUARANTEED MINIMUM  
**\$10,000K**  
NOW HIRING  
EXPERIENCED DEALERS  
APPLY ONLINE!

SG GREY EAGLE Shuffle

<b>超值早餐</b>	星期一至六	9:00AM - 11:00AM	\$6 <sup>99</sup> /位
<b>午市自助餐</b>	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16 <sup>99</sup> /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24 <sup>99</sup> /位
<b>晚市自助餐</b>	星期一/二	<b>全新推出</b> 懷舊金曲美食之夜	\$19 <sup>99</sup> /位
	星期三	泛亞美食	\$26 <sup>99</sup> /位
	星期四	海鮮美食	\$38 <sup>99</sup> /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27 <sup>99</sup> /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	





最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**Cora Chan 陳思安**

Calgary South Agency  
5222 130 Ave. S. E. Unit 354  
手機: 403-800-7061  
cora.chen@allstate.ca



同時投保



**節省\***

**MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR**



Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣: 多輛車險折扣、車尾和汽車合保折扣
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. \*\*\*Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada.



**國際白眉合勁道**



**功夫班及舞獅班  
招收新學員**



**功夫班**

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電:

**Alex Wong 黃耀喜**

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

**舞獅班**

免費教授

詳情請電:

**Eric Hong 洪繼文**

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢: **Brian Gee 朱振宇師傅**

403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

**現增設租機服務**

**無須合約 無額外收費**

免費安裝 · 免費培訓  
緊急支援服務 · 兩小時到達  
機件終身保用

Process Visa, Mastercard, ATM, American Express and Debit  
**Savings GUARANTEE!**

VISA ~~1.59%~~ → **1.49%**

MasterCard ~~1.62%~~ → **1.55%**

Interac **6¢** per transaction

Thermal Paper 2 1/4" \$27<sup>99</sup>/箱  
(For Debit Machine)

3 1/8" \$57<sup>99</sup>/箱  
(For POS Terminal)

卡城市內免費送貨

**各商戶請注意**

本公司保證給予較目前使用中付費用更低廉價格  
如未能達至保證願付\$500現金作抵償

\*NO HIDDEN FEES  
\*NO HAULAGE FEES

終止服務 無須額外收費

保證為你節省費用 歡迎來電預約比較

**e Payment Inc.**

卡城查詢電話 403-889-2222 其他城市或省份 1-866-515-5995 (Louis Lee)

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啓蒙音樂課程  
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
• 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
• 精改首飾  
• 時尚足金首飾  
• 手錶換電池\$5起

鐘錶修理  
• 修理部 歡迎來款定做  
• 現場即時修理，省時  
• 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089

高價收金

## 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳煜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐  
安裝冷氣  
熱水爐  
維修/更換放濕器  
車房暖氣

Whatever it takes bryant Heating & Cooling Systems

## 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話：403-239-4196

## JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂自發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaaluj@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyku2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

## 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

## 珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre  
新學年 Sept 2017-June 2018  
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65  
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB  
電郵：abacus486@gmail.com  
電話：403-618-3958

## 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

## 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

• 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅  
• 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
• 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329  
手提：(403)703-0476  
傳真：(403)984-3301  
忻先生 PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

## 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大鏡華超市鄰)  
Pacific Place Mall 921  
299-301 St. N.E. Calgary  
電話：(403)236-3915  
七天營業

Auto Clean AC3200  
CSA Approved

• 吸力強勁  
• 自動清洗  
• 寧靜舒適  
• 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

## 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

## 理髮工具及傢俬 出讓

男/女賓理髮工具：  
洗頭椅、鏡架、剪髮椅等，一應俱全  
保養好，價廉，有意請電  
403-280-2257 (粵語)  
譚先生(東北Rundle區)



## JM 毅和裝修公司

### Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338 (中文)  
403-396-7561 (英文)  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務:

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

### 加華廚櫃公司

自設廠房  
工精價廉  
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB  
Tel: 403.968.8618

### A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)  
403-560-8198

### K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (粵語)

### 家城裝修公司

L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃  
包做水電、土庫設計、裝修翻新、  
代客更換熱水爐，服務完善。

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

### 天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話: 403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級  
地下室裝修，商業電力所有工程  
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱: superservice288@gmail.com

### 偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程  
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

### 迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣 熱水 冷氣 加濕 靜電 水管 商業 商業  
爐 爐 機 器 除塵 煤氣 冷庫 屋頂  
機 器 管 庫 機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbfasterheating.com

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**INFINITI PRINTING & COPYING**  
永恆印刷公司

印刷 搵 永 恆, 唔 駛 四 圍 騰

# 急聘

## 全職印刷 平面設計一名

有意請電  
**403.262.9111**  
Email: admin@infinitiprinting.ca

### 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

### 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道



李先生  
☎ 403-614-2828

### 順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、  
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、  
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意  
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

### 墓碑 灰龕

最優質的石碑  
最齊全的款式  
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠  
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館地同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)  
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



**百福石業有限公司**  
SERENITY Monuments Canada Ltd.  
4119-17 St. SE Calgary AB  
請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

### TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

為方便廣告客戶  
**現歡迎以  
信用咭付款**




# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)  
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

### 華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理 內外油漆 內外窗台 陽台圍欄 屋頂換瓦 水喉維修 瓷磚翻新 廚房浴室 抽水馬桶 安裝抽氣 漏水管 更換膠管 浴室修補 裝修工程

請電朱先生手提: 403-818-8863

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗  
安裝新舊房屋、地下室及商業電路  
電力升級 住宅電表 故障維修  
精通(英、國、粵、台山話)  
歡迎大小工程

Gary (區先生) Master Electrician  
電話 403-399-2445 免費估價  
承包大小住宅裝修工程

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保障 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

# CANYON CREEK TOYOTA

## 急聘豐田汽車營業代表

We Are Growing Again!

Canyon Creek Toyota – Product Advisor – Sales Consultant

**100% commission, this business you earn what you put in and are rewarded on your own personal contributions**

Canyon Creek Toyota has an exciting opportunity for a Product Advisor in Calgary, Alberta.

If you are a Sales Consultant now with a proven track record of outstanding sales we will train you if you are the right fit!

Automotive Industry experience as is preferred but not a must.

We offer a very competitive compensation package including benefits that are unmatched in the Automotive Industry. Compensation can be \$75,000.00 plus for the right individual.

We thank all applicants for their interest, however only those that will be considered for interview will be contacted directly.

Please forward your resume in confidence to adam@canyoncreektoyota.com

**370 Canyon Meadows Dr SE, Calgary, AB, T2J 7C6**

**(403) 278-6066 [www.canyoncreektoyota.com](http://www.canyoncreektoyota.com)**

# SUNRIDGE NISSAN

SALES & LEASING CONSULTANT

## 營業代表

Sunridge Nissan is looking for an energetic, self-motivated individual who can work well as part of our vibrant sales team.

No prior auto sales experience is required as we will provide training on-site.

Must speak fluent English, Cantonese and Mandarin. We offer a competitive payment plan and benefits package.

Please email resume to Vince Huang [vhuang@sunridgenissan.com](mailto:vhuang@sunridgenissan.com) to apply.

**3131 32 Ave N.E., Calgary, AB, T1Y 6J1**  
**(403) 291-2626 • [www.sunridgenissan.com](http://www.sunridgenissan.com)**

**AMVIC LICENSED**

# 招聘 出租 買賣

## BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘炸爐乙名  
廚房打雜乙名, 包食宿  
有意者請電

**403-708-6838** 1227

## 名苑粵菜海鮮食府 誠聘

經驗炒鑊、點心、執碼及洗碗員工  
有意者請親臨面試

10400 Macleod Trail, SE  
**403-630-3511** 1227

## 揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘  
全職經驗炒鑊企枱及帶位  
有意請親臨或電

**403-273-3337** 1227

## 有房出租

中央街25 Ave有房出租  
合單身或學生, 煙免, \$400  
包水電氣, 家具, 洗/乾衣機

**403-251-1150**  
**403-907-4251** 1227

## Thai Express 誠聘

位於市中心Suncor Center  
BP House Centennial Place

及 MarketMall  
誠聘有經驗炒鑊、收銀  
執碼, 兼學廚數名  
有意者請於2pm後  
致電Amy預約見面

**403-606-8818** 1227

## 市南唐餐 外賣店誠聘

全職炒鑊、炸爐  
有意者請電

**403-510-9896** 1227

## 日本餐廳急聘

東北豐山區  
Sushi Sushi 日本餐  
急聘 晚間兼職壽司師傅  
有意者請電 Chris 洽

**587-832-6080** 1227

## 世紀龍廷酒家 誠聘以下職位

- 1) 全職廣東點心師傅壹名  
(須有相關工作經驗)
- 2) 周末日間酒樓帶位壹名  
(有經驗者優先)

薪優糧準鐘多, 公司提供在職培訓  
須輪班工作, 員工餐飲折扣

有意者請到店內  
填表申請 (11am~9pm)  
#220, 999 - 36 Street, NE  
403-250-1848

(太古廣場, 舊大統華同址) 1227

## 亞省埠仔 大型自助餐 聘

壽司師傅: \$4,500  
炒鑊師傅: \$4,300  
油爐師傅: \$4,100  
傳菜員工: \$3,700

以上職位, 六天工作, 包食住

有意者請電

**780-416-8308**  
**780-716-2916**  
**778-891-9222** 1227

## MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff / Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients.

Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

**Please send resume to [medicalclinicinfo@gmail.com](mailto:medicalclinicinfo@gmail.com)** 1227

## 電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級  
安裝、優價、快捷

**403-775-9877** 1227



### 【簡單生活風】

近年來，歐美日韓都吹起簡單生活風婚紗，無論是服裝，或是場景，都是新人平常生活，或是旅行會做的一些事情。概念是這樣的照片，更真實而純粹，不管過多久看，就是讓人感受到溫暖跟真摯。讓專業攝影師，記錄你們的日常，那些平凡無奇，卻又極致珍惜的，日常。



### 【黑白仿舊】

來一組黑白照吧，好像看老電影，讓人看到就回憶起當時的場景。無論是親吻，擁抱，某一個畫面，那樣的真摯，黑與白，就是經典，就是讓人回味無窮囉。



### 【復古風格】

現在電視裏面，播的老電影，都讓人想要好好喝杯咖啡，好好的欣賞，復古風格的婚紗照，也是這樣，無論是你的妝髮，禮服或是場景，道具等，來一組復古風婚紗照，真的很經典，當作你們在拍電影，無論過幾年，都相當美，而且有韻味。

# 五種風格婚紗照

# 有沒有你喜歡的

· 說不得大師 ·

準備拍婚紗照了？拍攝婚紗照，對新人來說，相當重要，因為這本相簿會保存一輩子，想要以後拿出來回味。每一張照片，都承載了那相當美好而溫暖的回憶，然而，有些婚紗照的風格，會隨著時間過去，就讓看的人感覺退流行了。

今天來看看這五種風格的婚紗照，不管過多久看，越陳越香，越來越有韻味喔，絕對不會讓你過一段時間看，會覺得退流行！



### 【簡約清新風】

簡約清新風格，無論是室內室外，都相當唯美，一切都要自然，所以，新人就好好的互動，大笑，抱在一起，好好玩吧，邊玩邊拍，才自然清新。



### 【局部意境風】

局部意境風格的婚紗照，比較容易出現在婚禮現場，但是婚攝也可以來幾張這樣的，無論是戒指，或是你們之間的牽手等，這種照片，要看攝影師功力哈。如果捕捉的好，真的會很感人喔。

# Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz  
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz  
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

Tel: 403.253.1333

## 營業部



Dominic Wong  
403-850-1882  
國、粵、英語  
Sales Administration Manager



Kevin Fong  
403-809-1318  
Sales Consultant



J M Wong  
403-390-1118  
Sales Consultant

## 維修部



Colin Wong  
Service Coordinator  
403-253-1333



Tony S Wong  
Diagnostics Technician B. Eng.  
403-253-1333

衍生劇  
影視look I look  
·大嘴



## 《少年謝爾頓》

陪伴了我們12年的《生活大爆炸》終於要落下帷幕了，Jim Parsons成功演繹了一個高智商卻EQ幾乎為零的搞笑角色。當然還有老好人Leonard，男男CP組合Howard和Raj，還有金髮美女Penny，以及他們各自的太太Bernadette和Amy。該劇除了囊括多屆艾美獎及金球獎外，也成為了史上最長壽的肥皂劇。由於Parson不想繼續參演該劇，令該劇不得已劃上句號，令眾多影迷感到可惜。

不過喜歡Sheldon的朋友不用難過，因為早於去年，電視臺就已經拍成了《生活大爆炸》的衍生劇 - 《少年謝爾頓》，該劇一推出即受到好評。Young Sheldon由年僅10歲的Iain Armitage扮演（他曾出演多部電影，以及美劇《Big Little Lies》。）這部美劇主要講述10歲的謝爾頓和家人在德州的生活瑣事，圍繞著他的姐姐，哥哥，爸媽以及搞笑的婆婆展開

（這個角色在《生活大爆炸》中也有提及，就是那位喜歡唱<Soft Kitty>給小謝爾頓的可愛mima。）看著該劇，你就會很理解為何謝爾頓會如此異於常人。有趣的是，飾演該劇媽媽一角的演員，正是《生活大爆炸》中飾演謝爾頓媽媽一角的演員現實生活中的女兒。所以你會發現這位年輕媽媽和《生活大爆炸》中的老年媽媽行為舉止竟然如此的相似。該劇在CTV中正在播出第二季，有興趣的朋友不妨一看咯。







## 為慶祝佳節 平治汽車推出十二天聖誕特別優惠

十二月份來臨本車行選購平治汽車，每天可獲不同優惠，這是擁有平治汽車的前所未有良機。

查詢詳情請瀏覽本車行網頁：[lonestarmedcedesbenz.com/12days](http://lonestarmedcedesbenz.com/12days)。

借貸利率 高達 額外可獲  
**0.9%起 \$12,000 三個月免供款優惠\***  
 現金回扣 我們為閣下付款



Mercedes-Benz  
 The best or nothing.

Lone Star Mercedes-Benz | 10 Heritage Meadows Rd. S.E. | [lonestarmedcedesbenz.com](http://lonestarmedcedesbenz.com) | 403.253.1333 | #lonestarinsider



See dealer for more details. \*3 monthly payments waived available on select vehicles only. Lease and finance offers are available only through Mercedes-Benz Financial Services on approved credit for a limited time. Freight/PDI of \$2,495, dealer admin fee of \$495, air-conditioning levy of \$100, EHF tires, filters, batteries of \$20, PPSA of \$23.80 and AMVIC fee of \$6.25 are due at signing. Vehicle license, insurance, registration, and taxes are extra. Dealer may lease or finance for less. Offers may change without notice and cannot be combined with any other offers. Offer available on in-stock units only. Offers ends December 20, 2018.

## 藝術家因長期吸入青口殼粉塵

• 奇路迪雲



喜歡吃海鮮的朋友可能不知道，其實這些貝殼類的美食，其外殼已經被海水大量污染。近日，多倫多一位專門用青口殼做雕塑的藝術家，因過度吸入大量的粉塵，而致使自己重金屬中毒。

這位藝術家叫做Gillian Genser，現年59歲。她在15年前開始用青口殼做雕塑，其間需要不斷打磨，致使工作室產生大量粉塵。她當時並不以為然，因為她一直覺得這是來自食物的材料，不可能會產生任何對人體不利的影響。她通常會在當地的唐人街購買大量的青口回家，煮熟了分享給家人吃，自己就將剩下的殼處理好，然後開始打磨雕刻。幾年前她開始感覺身體不適，除了晚上無法入眠，還會經常嘔吐，無法進食。之後她看了多位醫生，做了各種身體檢查，但都查不到問題的所在。而每次醫生都會問Genser，你最近是否接觸了有毒的物質？Genser總是肯定的回答，

沒有，絕對沒有，我使用的材料都是很天然的。2015年，她終於被the Environmental Health Clinic at Toronto's Women's College Hospital的醫生確診為重度砷以及鉛中毒。這兩種重金屬都會傷害神經系統以及大腦，很容易讓人產生帕金森症。這也是令Genser長期無法入睡的原因之一。得知診斷結果和病因後，Genser感到非常沮喪。她無法想象，自己一度堅信的純天然材料，竟然是會傷害自己身體的主因。現在，由於毒素無法完全排出體外，Genser還是無法繼續她鍾愛的事業。但她為之付出努力的雕塑作品卻引起眾多關注。無可否認，近年來海洋污染十分嚴重。當我們享受餐桌的美食時，可能並沒有意識到大自然同時也因為人類的破壞而帶來了未知的報復。

〈亞倫〉，就是這個用青口殼製成的作品讓Genser患病▶

## 致重金屬中毒



▲〈夏娃〉，作品由蛋殼做成



# 你是甚麼花？

· 說不得大師 ·

人生有四季，四季有繁花，一朵朵輕盈的身姿跌落心懷，嫵媚而芳香。有時候，面對一朵花的微笑，恍惚間，彷彿在遙遙流光裏，邂逅了一個重複的自己。一年有十二個月，一種花代表一個陰曆月份，看看你與甚麼花神最有緣？

## ▼ 一月花神【蘭花】 花語：美好、高潔、賢德

- 寒谷初消雪半林，紫花搖弄畫陰陰。
- 是誰曾見吹香處，千古春風楚客心。
- 一月出生的人，清新淡雅，給人以舒適、安靜的感覺，生性溫文爾雅，但心有所執著，很有自己的想法，不為凡塵事折腰。

## ▼ 二月花神【杏花】 花語：堅強、高雅、忠貞

- 一陂春水繞花身，花影妖嬈各佔春。
- 縱被春風吹作雪，絕勝陌陌碾成塵。
- 二月出生的人，有高尚的品質，善於處世為人，聰明伶俐，使人喜愛。如杏花，寒冬臘月不怕冰封雪凍，以頑強的精神迎接原野。

## ▼ 三月花神【桃花】 花語：愛情、幸運、美好

- 去年今日此門中，人面桃花相映紅。
- 人面不知何處去，桃花依舊笑春風。
- 三月出生的人，心靈手巧，性情溫良，給人以溫順秀美之感，心地善良、溫順，重感情，愛熱鬧。

## ▼ 四月花神【牡丹】 花語：圓滿、濃情、富貴

- 綠豔開且靜，紅衣淺復涼。
- 花心愁欲斷，春色豈知心。
- 四月出生的人，如牡丹般好勝，熱情大方，積極勇進，作風正派，舉止大方文雅，富有風度，能獲得朋友的敬重。

## ▼ 五月花神【石榴花】 花語：成熟的美麗、富貴、子孫滿堂

- 榴枝婀娜榴實繁，榴膜輕明榴子鮮。
- 可羨搖池碧桃樹，碧桃紅頰一千年。
- 五月出生的人，多情善感，愛激動，有一雙清澈的眼睛，善於觀察他人的心扉，但急性多疑，沒有穩定的主見。

## ▼ 六月花神【蓮花】 花語：忠貞、孤傲、自由

- 綠塘搖盪接皇津，軋軋蘭橈入白蘋。
- 應為洛神波上襪，至今蓮蕊有香塵。
- 六月出生的人，性情奔放，光明磊落，善保持青春活力，對事業熱心，從不虛偽，待人和氣有分寸。

## ▼ 七月花神【玉簪花】 花語：脫俗、冰清玉潔

- 吟蛩鳴蚓引興長，玉簪花落野塘香。
- 圓翁莫把秋何折，留與游魚蓋夕陽。
- 七月出生的人，秉性耿直，善言伶俐，天真浪漫，富於幻想，有抱負，有理想，處事周到，通情達理。

## ▼ 八月花神【桂花】 花語：吉祥、友好、芳直不屈

- 人間桂花落，夜靜春山空。
- 月出驚山鳥，時鳴春澗中。
- 八月出生的人，待人熱情大方，行動敏捷。性情純潔如月，對人赤膽忠心，見義勇為，喜歡旅行，愛自由。

## ▼ 九月花神【菊花】 花語：清淨、高潔、真情、長壽

- 秋叢繞舍似陶家，遍繞籬邊日漸斜。
- 不是花中偏愛菊，此花開盡更無花。
- 九月出生的人，剛毅豪放，有氣魄和獨立情感，樸實大方，有指揮才能，有正義感，敢做敢為，克己耐勞，魅力非凡。

## ▼ 十月花神【芙蓉】 花語：美艷脫俗，高潔純粹

- 微風搖紫葉，輕露拂朱房。
- 中池所以綠，待我泛紅光。
- 十月出生的人，精明能幹，心靈手巧，能隨機應變，對人熱情周到，和藹近人，深得大家的尊敬和愛護，熱愛文藝。

## ▼ 十一月花神【山茶花】 花語：理想的愛、謙讓

- 蠟包綠萼口才烘，放出千枝鶴頂紅。
- 待得雪晴春信透，翠雲圍繞鏡屏風。
- 十一月出生的人，靜靜盛放，與世無爭，細碎美好，宛如一位優雅的山茶，在蕭瑟冷秋中傲然開放，令人覺得溫暖，生機盎然。

## ▼ 十二月花神【臘梅】 花語：堅強、傲骨、高潔

- 紫檀破萼綴蜂房，微露濃熏冉冉香。
- 寄與赤城賢太守，要知和氣入風光。
- 十二月出生的人，有頑強的毅力和豐富的想像力，待人熱情大方，樂於助人，平生喜歡奮鬥，有刻苦研究的精神。





Bring home a



**HONDA**

Black Edition



**HONDA**

## 2019 Pilot

LEASE FROM

**0.99%\***  
APR

**FEATURES INCLUDE:**

- RUGGED NEW STYLING
- EXCLUSIVE CANADIAN TRIM: BLACK EDITION
- ALL WHEEL DRIVE
- APPLE CARPLAY™ / ANDROID AUTO™
- AVAILABLE 2ND ROW CAPTAIN'S CHAIRS
- AVAILABLE 8 PASSENGER SEATING



\*Limited time lease offer from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), On Approved Credit. Lease and finance rates will vary with length of term. Offers valid from November 1, 2018 through January 2, 2019 at participating Honda retailers. Offers valid only for Alberta residents at Honda Dealers of Alberta locations. Offers subject to change or cancellation without prior notice. Offers only valid on new in-stock 2018 vehicles. While quantities last. Dealer order or trade may be necessary. AMVIC-licensed business. Visit [HondaAlberta.ca](http://HondaAlberta.ca) or your Alberta Honda dealer for details.



**Robert Cheung**  
Product Advisor  
403-667-7618



**Charlie Vo**  
Senior Product Advisor  
403-803-6888



**Danny Deng**  
Internet Product Advisor  
403-918-3338



**Michael Lee**  
Assistant Service Manager  
403-291-1444



**Raymond Li**  
Finance Manager  
403-291-1444

**T&T Honda**  
Steering You Straight<sup>SM</sup>

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8  
403-291-1444 | [sales@tandthonda.ca](mailto:sales@tandthonda.ca) | [www.tandthonda.ca](http://www.tandthonda.ca)



## 平治汽車冬日佳節優惠現正展開

Mercedes-Benz Country Hills 節日優惠，選購2018年型號CLA或C-Class可獲\$1000預繳Visa卡及免供款至明年三月。

2018 Mercedes-Benz CLA250 Coupe

租賃利率由 1.9%\* 每月供款 \$399\*\* 無需供款至 二零一九年三月<sup>††</sup>  
45個月分期 \$0 首期 我們為您供款三個月

\*Taxes extra

Stock #: 18806032

2018 Mercedes-Benz CLA250 Coupe

租賃利率由 1.9%\* 每月供款 \$399\*\* 無需供款至 二零一九年三月<sup>††</sup>  
45個月分期 \$0 首期 我們為您供款三個月

\*Taxes extra

Stock #: 18791128

Mercedes-Benz  
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills, 2450 Country Hills Blvd NE, (587)907-5020, mbcountryhills.ca



© 2018 Mercedes-Benz Canada Inc. Lease and finance offers based on the 2018 CLA250 4MATIC/2018 C 300 4MATIC Sedan are available only through Mercedes-Benz Financial Services on approved credit for a limited time. \*Total price of \$46,210.25/\$56,250.25 for advertised vehicle includes MSRP plus all applicable dealer fees. \*\*Lease example based on \$399.08/\$500.55 per month for 45/45 months. Down payment or equivalent trade of \$0/0 and applicable taxes due at lease inception. MSRP starting at \$46,210.25/\$56,250.25. Lease APR of 1.9%/2.9% applies. Freight/PDI of \$2,995, dealer admin fee of \$695, air-conditioning levy of \$100, EHF tires, filters, batteries of \$20, PPSA of \$27.96/\$27.96 and AMVIC fee of \$6.25 are due at signing. Total obligation is \$35,075.73/\$42,881.12. Vehicle license, insurance, registration, and taxes are extra. Dealer may lease or finance for less. Offers may change without notice and cannot be combined with any other offers. See your authorized Mercedes-Benz dealer for details or call the Mercedes-Benz Customer Relations Centre at 1-800-387-0100. Offers end December 31, 2018.

## ANA Tire & Service

#8, 415 - 38 Avenue N.E. Calgary, AB, T2E 6R9  
Tel: 403.667.6111 E-mail: anatireservice@gmail.com



由資深汽車維修技師  
**JOHN CHOW**  
獨資經營

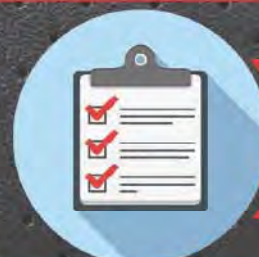
提供全面汽車保養及維修服務

**入冬前大優惠**

**冬季換呔特價**

包四條冬季雪呔  
裝拆及平衡 (18吋呔以下)

**\$70<sup>00</sup>**



入冬前  
24點安全檢查  
**\$80<sup>00</sup>**

**備有全新最先進儀器 提供免費諮詢及初步檢查**



# 非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理  
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz

The best or nothing.



**Mercedes-Benz Country Hills**

2450 Country Hills Blvd NE | (587)907-5020 | mbcountryhills.ca



**LANDMARK  
HOMES**



**Diseno  
in Sherwood**

## 示範單位現已開放

六月三十日前超值預售價由三十餘萬元起！

Artis位於卡城西北Greenwich區心臟地帶，  
區內環繞步行徑，鄰近加拿大奧運場、實能士公園及弓河。

- 設計新穎城市屋由1200至1900平方呎
- 備單車房及雙車房樓則供選擇
- 開揚寬敞、光猛大窗及無敵靚景

artistownhomes.ca | 403-241-8594 | 105 Greenbriar Way NW

## Condo栢文由十九萬餘元起

最後一期剛剛推出，即將入伙！

Diseno位於卡城西北Sherwood區，背向人工湖。  
獨特尊尚設計單位，展現無限動感生活模式。  
社區內環繞緩步小徑，購物中心，康樂場所近在咫尺。

- 多款圖則供選擇，面積由700至1186平方呎
- 特大露台，可觀公園美景
- 特惠期間可獲高達\$5000加料裝修及免管理費一年

liveatDiseno.ca | 403-235-3857 | #104, 218 Sherwood Square NW



**Raymond Lau**  
**劉俊文**  
(英、粵及國語)  
手提: 403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com

執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷



202-5403 Crowchild Trail NW  
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)



### 西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。 **\$469,000 \$449,900**



### 西北 Arbour Lake 獨立屋

複式四層獨立屋，W/O土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。 **\$589,900**



### 東北 Coventry 獨立屋

六年新，兩層獨立屋，主層實木地板，廚房大理石檯面，設計開揚，樓上三睡房，特大主人套房，鄰近公園。 **\$445,000**

### Cliff Bungalow 兩睡房柏文招租

兩睡房，一全廁，838平方呎，特大主人房，室內洗衣房及儲物室，地下暖氣車位，鄰近17Ave購物街及餐廳，月租\$1350包水及暖氣，可隨時入伙。

## 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
[percy.ng@td.com](mailto:percy.ng@td.com)



### 「論盡」樂壇

劉開樂人

[raytheguitarist.blogspot.ca](http://raytheguitarist.blogspot.ca)

## BEATLEMANIA (1)



「披頭四」樂隊 (The Beatles) 被認為是史上最偉大，最有影響力的搖滾樂隊。樂隊成員包括：約翰·連儂、保羅·麥卡尼、佐治·夏里遜及靈高·史達。

1957年3月，年僅16歲的約翰與幾個同學組成樂隊叫 (The Quarrymen)，同年7月6日，約翰認識了15歲的保羅，之後他就加入成為和音吉他手。1958年2月6日，佐治獲保羅邀請觀看樂隊表演，約翰看完了佐治的吉他技巧，一個月後讓他加入了樂隊成為主音吉他手。而鼓手靈高·史達則在1962年8月加入樂隊，至此 (The Beatles) 正式成形。



在未成名之前，他們最初在英國利物浦的 The Cavern Club 表演，然後多次在德國漢堡的小型俱樂部演出，幾兄弟年少闖江湖，倒也自得其樂。直至有一天遇上了他們的伯樂 Brian Samuel Epstein，覺得他們非池中物，過了幾個月，Brian正式簽約成為The Beatles的經理人，為他們改變形象，爭取演出機會。

1963年2月「披頭四」的首張專輯 (《Please Please Me》) 推出，賣個滿堂紅。相比他們的第一首歌《Love Me Do》反響更大。(《Please Please Me》) 在流行曲榜首佔據了30周。到了同年12月26日，Capitol唱片公司發行了單曲《I Want to Hold Your Hand》，賣出了一百萬張，在1月中登上美國流行榜榜首。此時The Beatles已經紅透半邊天。

1964年2月7日，「披頭四」首次前往美國表演。當他們抵達紐約甘迺迪機場時，約有3000名歌迷前來歡迎。其後他們上了美國著名電視節目 (The Ed Sullivan Show) 接受訪問及演出，大約有7300萬觀眾收看了該節目，據說是當時美國史上最多觀眾收看的電視節目。第二天卻收到很多傳媒及報章的負面報導，但一天後「披頭四」在華盛頓體育館的第一次美國演唱會上卻見證了Beatlemania「披頭四狂熱」。之後他們於2月22日回到英國。



1964年4月4日的那一周，「披頭四」的歌曲在百大熱門流行榜上佔據了12席，包括前五名的位置。美國人開始對英國音樂產生了前所未有的興趣，之後其他英國樂隊接二連三在美國演出，包括：The Rolling Stones、The Animals及Herman's Hermits等著名樂隊，這種現象被稱為「英國入侵」。他們的髮型以當時的標準來看是屬於過長，卻被許多年輕人模仿，亦成為了反叛的標誌。



Wire-free with  
**Invisalign®**  
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，  
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

**請來電預約作免費諮詢**

**“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾**

myLIFE, mySMILE  
**myORTHODONTIST**

**Aspen Landing** 403.800.0758  
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

**McKenzie Towne** 587-600-1877  
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

[www.myorthodontistcalgary.com](http://www.myorthodontistcalgary.com)

**東方**  
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？  
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前  
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電話: stephfan37@gmail.com

**GRAND 盛世地產** REALTY & MANAGEMENT LTD. **403-667-7006**

服務卡城多年, 精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



**新上市 西北 Dalhousie 柏文** **全新上市 東南 Erinwood**

獨立兩層, 樓上三房, 樓下一個半浴廁, 完成土庫共1419呎實用面積。光猛多窗, 全新廚房、廚櫃及廚具, 上下全新裝修, 業主割價求售。

**SOLD**  
割價急讓 **\$289,000**

**Fortress** 高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 交通及購物方便。現有租客至2019年三月底, 月租\$1100, 投資佳品。

**\$195,000**

**東南 Inglewood 全新柏文**

石屎建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至明年10月, 投資極品。

**\$328,000**

**西北 Royal Oak 柏文出租**

高級兩房兩浴廁, 頂層, 875呎, 連地下車位, 月租\$1400, 電費。大廳設施齊備, 連健身室、儲物室及社交廳, 購物方便, 11月1日交吉。

**已租出**

**西北 Country Hills 柏文出租**

頂層兩房兩浴廁柏文, 面向人工湖, 備有部分裝修, 包括兩張睡床, 冷氣, 中央暖氣車位。月租\$1350+電費, 10月1日交吉。

**已租出**

**林向華**  
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.  
電話: (403) 478-2121  
Email: angoralam@gmail.com  
精通國、粵、英語

**Kingsland Realty**  
Merry Christmas

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

**西北 Bowness 仔屋**

主層及土庫分租, 分門出入, 各備兩房, 獨立廚房及洗衣房, 主層月租\$1300, 土庫月租\$800, 屋後單車房。

**SOLD**  
~~\$329,900~~ **\$309,900**

**東南 Douglesdale 獨立屋**

兩層式, 共2346呎實用面積, 共5睡房, 3個半浴廁, 實木地板, 土庫完成, 開陽寬敞。

**C/S**  
~~\$499,900~~ **\$449,900**

**西北 Montgomery 仔屋**

上、下層分租, 各兩睡房單位, 獨立廚房、洗衣房, 分門出入, 月租\$1100, Basement \$980。

**SOLD**  
~~\$369,900~~ **\$359,900**

**Beddington 城市屋**

2層式, 3房, 2.5浴廁, 全屋新裝修、較新屋頂、暖爐及熱水爐。

**\$249,900**

**花麗雅 鮮花超級市場**  
Thalea Florist 花麗雅花店  
#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (廣場東方商場內)  
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被




**李鄺律師行**  
**LEE & KONG**  
LAW FIRM  
**鄺說道律師**

專辦: 刑事, 民事訴訟, 房屋、地產買賣, 公司註冊, 生意承讓, 商務法例, 離婚, 遺囑、遺產辦理

**以英、粵語為各界服務**

地址: #330-1324-17 Ave SW  
Calgary AB T2T 5S8  
電話: (403) 233-9432 傳真: (403) 237-9614

**為方便廣告客戶 現歡迎以 信用咭付款**

**閒情一周**  
TREND weekly

**VISA MasterCard**







### Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員  
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca  
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

### Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙  
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com

LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



### Beddington 特大雙車房獨立屋

新靚裝修，兩層三房，土庫完成，設有一房一廳，特大雙車房，步行三十秒到公園及兒童遊樂場。  
只售 \$369,900

### 全新市中心地鐵站水泥大廈免GST

近六百呎大一房，室內洗衣，室內儲屋，另走廊儲物室，三個運動室，單車修理室，瑜伽室，大型洗狗天台花園水泥大廈，免GST。

### 市中心高級輕鐵總站河畔大廈

十一呎樓底，1260呎，三房兩廁，三車位，大廈有保安櫃檯，大泳池，噴射池，健身室，桌球室，社交房。  
只售 \$499,999

### 市中心 Waterfront 豪華高層柏文

20樓高層單位，近1100呎，兩睡房加大書房（可改作雙人睡房）、兩全廁向西北轉角大露台，河景山景盡入眼簾，連兩個暖氣車位及儲物室，室內洗車場。  
~~\$299,900~~ \$749,900

### 西北 Tuscany

新上市

獨立兩層，1800呎，三睡房+樓上加建大廳，前進雙車房。  
SOLD \$469,900

### 西南 Scarboro 平房

OPEN HOUSE: 本周六/日 2-4pm (431 Scarboro Avenue SW)

獨立平房，屋後雙車房。離市中心五分鐘車程，可步行至學校及輕鐵站，地點一流，合投資及重建。  
~~\$899,000~~ \$879,000

### 西南近市中心 Mission

新上市

獨立平房，主層約1,000呎，特大主人套房，翻新實木地板，全新廚具，土庫完成，另備新浴廁，連屋單車房，屋後另備工作室，可步行至食肆、酒吧及公車，五分鐘到達市中心。  
\$849,900

### 次次得啖笑 | FUNNY JOKES

### 搞笑名字

- A 上次去台灣某銀行暢台市，睇一睇柜面个名牌，原來个服务员叫“吴晓郁”……一行六人有个忍到笑
- B 入銀行辦手續，聽到廣播叫名“陆浩昌先生，请即到5号窗；伍浩昌先生，请即到6号窗。”



### 友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.  
李俊偉 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999



### 專業服務，顧客至上



### 今期特別推介

超值投資、理想回報、潛質極高。位卡城市內主要交通大道，直通洛磯山及班芙，31套房旅館，穩定長途/短途客路。

請來電查詢詳情 \$4,500,000

### 西南 Aspen Wood 豪宅

豪宅區，兩層式，w/o土庫，專業裝修完成，實用面積達5200呎，全屋共5睡房，2書房，6個半浴廁，中央冷氣，實木地板，暖氣4車房，裝修及設備豪華，可步行至輕鐵站，名校林立。

請來電預約參觀 \$2,388,000

### 西北 Hidden Valley

獨立Bi-level，w/o土庫裝修完成，全屋共5睡房，3全廁，總實用面積達1950呎，前進雙車房，位幽靜內街，交通方便，近學校、商場及公園。

~~\$489,900~~ \$455,000

### Panorama Hills 城市屋

覆式四層，單邊單位，雙主人套房，共三全浴廁，光猛廚房，不鏽鋼廚具，背向公園。

\$319,900

### 西北 Evanston

獨立兩層，1442呎，3房，屋後雙車房。

~~\$439,900~~ \$434,900

龍成商場主層，生意連物業 \$320,000

### 西南 Cougar Ridge 城市屋

兩層式，三房，2.5浴廁，1584呎，冷氣，雙車房。

\$449,900

### 市中心 Beltline 柏文

二房，一浴廁，916呎，一暖氣車位。

\$285,000

### 商舖出租

西北14街近市中心，575呎，月租\$2500全包。

龍成商場主層，717呎，月租\$1250。

### 龍成商場旺舖出讓

市中心繁忙商場，共三個相連舖位，可分售。售價由\$248,000起，勿失良機。



BELMOR  
MORTGAGE | CORP.

手提 403-862-7111

公司 403-685-5700

傳真 403-685-8113

電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP  
曾秀恒

Mortgage Associate



# GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



廚具可高達  
\$25,000\*

## 住宅售價由 \$299,900 起

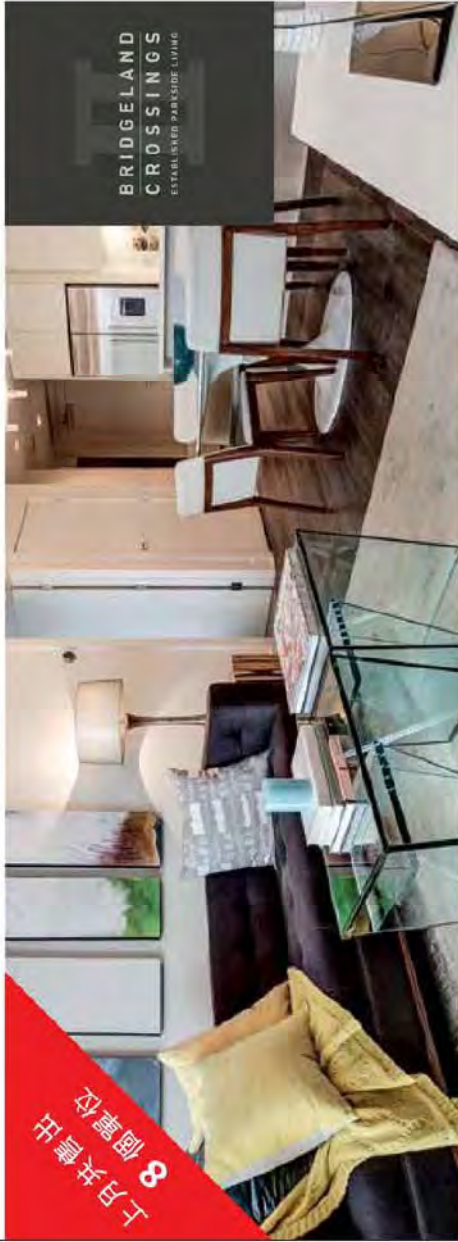
單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

### 展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.456.2329



上月共售出  
8 個單位

## 住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

### 展銷中心

#105 - 46 9TH ST NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。  
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

[GABLECRAFTHOMES.CA](http://GABLECRAFTHOMES.CA)

\*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行通告。售價及售價每單位隨時更改，請參閱另行通告。售價和圖冊參考性質，不供作準。E.M.D. 謹啟

GABLEcraft HOMES



**Ming Wang**  
**汪明**  
手提: (403) 874-5688  
精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca

**Marianne Chan**  
**陳安莉**  
英語、廣東話  
手提: (403) 815-2882  
chan.ma@hotmail.com

**GRAND**  
REALTY & MANAGEMENT LTD  
**盛世地產**

**閒情** 一周  
**TREND weekly**  
Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE  
CALGARY T2E 2R2  
Telephone: 403-262-0066  
Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172  
Email: ad@trendweekly.com

**西北 Country Hill**  
1100呎, 光猛獨立兩層, 三房, 一個半浴廁, 土庫完成, 主層實木地板, 陽台, 特大25x20呎後進雙車房。近大統華超市及301號巴士站。  
**\$356,000**

**東北 Falconridge 孖屋一對**  
**孖屋一對, 已經分契! 兩邊全新屋頂!**  
約1005呎3+2房Bungalow! 2-1/2浴廁、2廚房、新地板、新地毯、新油漆! 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。現有租客, 月租\$1,600, 自付水電煤。 **只售\$262,800**  
約830呎2+2房BI-LEVEL, 2全廁, 木板及磚地! 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室! 近巴士及商場, 步行至學校及community centre!  
**只售\$239,900**

**餐飲、娛樂**  
**消費新動向**

**逢星期四**  
**免費派發**

**西北 Panorama Hills**  
兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。  
~~\$330,000~~ **\$300,000**

**西北 Panorama Hills**  
兩層式2385呎豪宅, 背向綠茵草地, 樓上三房, 高樓頂, w/o土庫由建築商完成, 另有兩房, 兩廚房, 實木地板及瓷磚地, 雲石廚櫃檯面, 前進雙車房。  
**SOLD**  
**\$629,900**

**西北 Highland Park**  
四單位柏文, 每單位兩睡房, MC-1 Zoning, 背向高爾夫球場, 交通方便, 投資極品, 請來電查詢。  
**即將上市**

[www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

- ▶ 免費網上分類廣告
- ▶ 免費買賣專欄
- ▶ 閒情一周全部內容逢周四上載

**房屋出租**  
中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包傢俬及水電煤。

**人生感悟**  
蜻蜓也能飛越大海

一個年輕人總想成就一番事業, 可是他什麼也沒有, 一無資金, 二無技術, 家裡僅僅只有一大片山林地, 他也知道, 僅憑這片山林地, 土裡刨食, 是不會有大的作為的, 僅僅只能混個溫飽而已。

一天, 他在一本雜誌上看到了這麼一個故事:

一位生物學家發現了一個奇怪的現象, 每年十月, 印度洋島國馬爾代夫都會迎來數百萬只蜻蜓, 如同一場盛大的蜻蜓聚會。

幾天以後, 這些蜻蜓便會神秘消失, 不久, 這些蜻蜓便出现在了離馬爾代夫約九千多公里的非洲大陸, 蜻蜓的生存離不開淡水, 在由馬爾代夫到非洲大陸的茫茫印度洋上, 根本不可能有淡水, 這些只有一雙薄翅的小小昆蟲, 竟然創造了史詩般的飛翔奇跡, 這是令人無法想像的事情。

好風憑借力, 蜻蜓們正是提升了飛翔高度, 避開了逆風, 然後借助這個季風帶的力量, 完成了這看似不可能的長途旅行。而也正是因為有雨水, 當它們在島嶼和陸地上前進時, 才可以及時補充能量。

翅膀單薄的蜻蜓, 因為善於借助季風的力量, 所以, 它們能飛越數千公里的茫茫滄海。

年輕人恍然大悟, 既然蜻蜓都懂得憑借外力, 創造飛翔神話, 飛越茫茫大海, 更何況人呢?

於是, 他以山地作為抵押, 向銀行申請貸款, 取得畜牧部門的技術支持, 辦起了綠色生態養殖廠, 實現了自己的人生夢想。

經過多年的觀察和研究, 生物學家最終發現了這些蜻蜓成功飛越的祕密, 而答案正是人們擔心的風雨。

每年的十月份到十二月份, 位於印度洋低空的季風都會從南吹向北, 這對於從北向南遷徙的蜻蜓大軍來說是可怕的麻煩。但是, 在一千米以上的高空, 會有一個叫做“熱帶輻合帶”季風系統從印度向南移動, 越過馬爾代夫, 直到非洲大陸。

Shaw) BlueSky TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

# 週日首映

12月16日 5PM/10PM

# 乘風破浪

主演：鄧超、彭于晏



**LS** 龍祥頻道  
LS TIMES TV

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Dec 13	星期五 FRIDAY Dec 14	星期六 SATURDAY Dec 15	星期日 SUNDAY Dec 16	星期一 MONDAY Dec 17	星期二 TUESDAY Dec 18	星期三 WEDNESDAY Dec 19
0:20 勁抽福祿壽	0:25 竊聽風雲	0:05 後備甜心	0:00 香港有線新聞	0:20 香港有線新聞	2:10 新聞重播	0:10 詭嬰
2:15 新聞重播	2:30 新聞重播	2:00 新聞重播	0:35 Touch	0:45 死亡預告	3:30 旺角揸FIT人	2:10 新聞重播
3:30 新仙鶴神針	3:45 五福星撞鬼	3:15 竊聽風雲	3:00 異域之末路英雄	3:20 異空危情	5:25 學校霸王	3:25 暴力刑警
5:10 死亡網絡	5:50 改正歸邪	5:15 停不了的愛	5:00 驚天動地	5:25 入魔	7:10 柔道龍虎榜	5:20 驚魂今晚夜
6:45 金雞SSS	7:15 陰陽路之升棺發財	7:00 懸紅	7:10 重裝警察	7:15 乘風破浪	9:00 乘風破浪	7:00 旺角黑夜
8:40 戀愛復活	9:15 虫不知	9:00 我愛HK喜上加喜	9:00 地下鐵	9:15 再見阿郎	11:00 老男孩	9:10 救我
11:00 老男孩	11:00 老男孩	11:00 志雲拆局	11:00 同理繼續走	11:00 老男孩	12:00 醫療船	11:00 老男孩
12:00 醫療船	12:00 醫療船	12:00 發現新大陸	12:00 兒嬉立法會	12:00 醫療船	12:40 浮城	12:00 醫療船
13:00 勁抽福祿壽	12:40 赤道	12:40 後備甜心	12:40 Touch	12:40 死亡預告	14:45 葉問	12:50 乘風破浪
15:05 新仙鶴神針	15:00 五福星撞鬼	14:45 停不了的愛	15:10 異域之末路英雄	15:15 異空危情	16:50 旺角黑夜	15:00 詭嬰
17:05 虫不知	16:55 懸紅	16:55 重裝警察	17:00 乘風破浪	17:15 柔道龍虎榜	19:05 娛樂頭條	17:00 倩女幽魂
19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 再見阿郎	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 竊聽風雲	22:00 乘風破浪	20:00 有線中國組	20:20 醫療船	20:00 有線中國組
20:20 醫療船	20:20 醫療船	22:00 地下鐵		20:20 醫療船	21:00 明治憑什麼	20:20 醫療船
21:00 志雲拆局	21:00 同理繼續走			21:00 週一祥談	22:05 救我	21:00 兒童立法會
22:00 赤道	22:05 我愛HK喜上加喜			21:40 浮城		21:45 星空
				23:55 葉問		23:55 一路有你



**James Tull**  
**杜振邦**



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamesstull888@gmail.com

## 食樂有文化

## 豆撈坊



溫哥華，除了吃之外，還是吃。無論來了溫哥華多少次，每次仍然會找到新的食肆，每次還會找到新的驚喜，「喜」的是食物，「驚」的是帳單的銀碼。

今次到訪的是列治文

Lansdowne Centre內那間「豆撈坊火鍋」，火鍋本來就難有驚喜，但偏偏「豆撈坊」就有。「豆撈坊火鍋」主打是「誇張」，有時誇張也是一個賣點，第一個誇張是裝修，火鍋店用法國凡爾賽宮式的裝修，油畫，水晶燈，其次是價錢誇張，火鍋以一人一鍋形式，湯底不是廣東人的「皮蛋羌西湯底」，而是什麼「日本豚肉豬骨湯底」，「雲南野生菌湯底」，「滋補藥膳湯底」，「法式牛尾濃湯底」，每款湯底六至八元，另加強迫中獎的醬料吧和水果吧，位位四元，即是說還未點菜，每位已經受惠十多元。

當然食物更誇張，魚缸內的海鮮應有盡有，六十元一磅的皇帝蟹，青邊鮑，澳洲鮑，九孔鮑，龍蝦，象拔蚌，游水蝦，生蠔，青口，帶子，大蜆，懶得點菜的就索性來一個兩層的海鮮塔Seafood Tower。牛系列就更誇張，由牛舌開始，其次是近年人氣急升的「黃喉」，很多人誤以為「黃喉」是牛

的喉管，其實「黃喉」是牛的「心管」，即是我們所說的「大動脈」，四川麻辣火鍋喜用「黃喉」，貴州也有「宮保黃喉」，其實歐洲人很早已經吃牛的心管，意大利人吃，法國人也吃，法國人連牛的「甲狀腺」也可以入饈。

全晚的重頭戲是肥牛，由手切肥牛，厚切雪花和牛和雪花和牛粒，同一種肉，不同切法，入口卻是兩種兩種滋味，當然也可以選安格斯AAA，最貴的是日本A5宮崎和牛，\$12一安士。吃頓火鍋，把什麼「宮崎牛」，「松板牛」，「神戶牛」都搬出來，不叫誇張叫什麼？

坦白說整頓火鍋，除了貴之外，就祇有貴，事實上「豆撈坊」又真的是目前中國最貴的一間火鍋店，單是北京就有三間店，上海十多間，全是頂級地段，杭州的更在「萬象城」內，今次殺入溫哥華也很符合今天中國的國情，三十年來，列治文由香港的殖民地，慢慢變成中國的殖民地，當然香港也早回歸祖國，所以由以前香港人的鮑魚，魚翅，燕窩，蛻變成今天的乜乜鍋，物物鍋，當茅台漸漸代替了XO，日月星移，連「那英」來溫哥華開演唱會也在此包場，記得大陸有一句順口溜，「不到北京，不知官小，不到上海，不知錢小」，今天埋單時，真的感覺到自己的錢實在太小。





# 香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址  
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

## 店內尚有大批 特價品未能盡錄

DEC 14 - DEC 17

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

 <p><b>1.49</b> /can</p> <p>亞萊蒂椰奶 A-D COCONUT MILK</p>	 <p><b>32.99</b> /bag</p> <p>泰國香米 CAMBODIA JASMINE RICE 18KG</p>	 <p><b>3.49</b> /bag</p> <p>Diwa米粉 DIWA BIHON RICE STICK 454G</p>	 <p><b>6.99</b> /lea</p> <p>Fita發達餅乾 FITA CRACKER BISCUIT 600G</p>	 <p><b>1.19</b> /lea</p> <p>Bulacan廣東麵 BULACAN PANCIT CANTON</p>
 <p><b>2.99</b> /lea</p> <p>Regent小食蛋糕 REGENT ASSORTED CAKE</p>	 <p><b>1.89</b> /lea</p> <p>Bamboo越南特級米紙 BAMBOO TREE RICE PAPER 31CM</p>	 <p><b>59¢</b> /lea</p> <p>Mondo泡芙小食 MONDE CREAM PUFFS 25G</p>	 <p><b>1.39</b> /lea</p> <p>KE尖竹汶條 KING ELEPHANT RICE STICKS</p>	 <p><b>1.59</b> /lea</p> <p>COF江西米粉 COF JIANGXI RICE VERMICELLI</p>
 <p><b>1.89</b> /lea</p> <p>VT大包粉 VT BOT BANH BAO</p>	 <p><b>2.49</b> /lea</p> <p>HN米粉 HN BANH CANH VERMICELLI</p>	 <p><b>4.99</b> /lea</p> <p>雪耳 DRIED SNOW FUNGUS 170G</p>	 <p><b>1.89</b> /lea</p> <p>WK蒸糕粉 WK PUTO WHITE CAKE MIX</p>	 <p><b>1.59</b> /lea</p> <p>SS黑木耳 SS BLACK FUNGUS</p>
 <p><b>1.39</b> /lea</p> <p>DS乾白菜 DS DEHYDRATED COLE</p>	 <p><b>1.99</b> /lea</p> <p>雞嘜椰糖 COCK PALM SUGAR</p>	 <p><b>1.59</b> /can</p> <p>亞萊蒂竹筍罐頭 AD BAMBOO SHOOT HALF</p>	 <p><b>2.69</b> /lea</p> <p>Paradise椰子水 PARADISE COCONUT WATER</p>	 <p><b>2.49</b> /lea</p> <p>天鵝醬油 SILVER SWAN SOY SAUCE 1L</p>
 <p><b>2.29</b> /can</p> <p>亞萊蒂菠蘿蜜 A-D JACKFRUIT</p>	 <p><b>89¢</b> /can</p> <p>Pigeon甜酸菜 PIGEON FERMENTED SWEET MUSTARD</p>	 <p><b>1.99</b> /lea</p> <p>OM綠椰果 OM NATA DE COCO GREEN</p>	 <p><b>6.49</b> /lea</p> <p>lingayen魚醬 LINGAYEN BAGOONG MONAMON 340G</p>	 <p><b>1.59</b> /lea</p> <p>Jufra香蕉醬 JUFRAN BANANA SAUCE BIG</p>
 <p><b>1.69</b> /lea</p> <p>MP白醋 MARCA PINA SUKANG PUTI</p>	 <p><b>6.49</b> /lea</p> <p>季錦記熊貓蠔油 LKK PANDA OYSTER SAUCE 907G</p>	 <p><b>2.99</b> /lea</p> <p>雞嘜甜辣醬 CK SWEET CHILI SAUCE / CHICKEN 650ML</p>	 <p><b>5.99</b> /lea</p> <p>DSH辣椒醬 DSH GROUND CHILI GARLIC 454G</p>	 <p><b>3.29</b> /lea</p> <p>LBD齋醬油 LA BO DE SOY SAUCE</p>



# 香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址  
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

## 店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last

 <p><b>49¢</b> /lea</p> <p>新鮮青蔥 FRESH KING GREEN ONION (\$23 CASE)</p>	 <p><b>99¢</b> /lb</p> <p>新鮮上海白菜 FRESH USA SHANGHAI CHOY</p>	 <p><b>1.29</b> /lb</p> <p>新鮮雪里紅 FRESH SHELIHON</p>	 <p><b>1.69</b> /lb</p> <p>新鮮油菜 FRESH YU CHOY</p>	 <p><b>1.99</b> /lb</p> <p>新鮮韭菜 FRESH CHIVE</p>
 <p><b>1.49</b> /lb</p> <p>新鮮柿子 FRESH PERSIMMON</p>	 <p><b>1.19</b> /lb</p> <p>新鮮墨西哥芋頭 FRESH MEXICO TARO (\$42 CASE)</p>	 <p><b>99¢</b> /lb</p> <p>新鮮藍鳥甜橙 BLUE JAY ORANGE (S)</p>	 <p><b>2.99</b> /lea</p> <p>新鮮西柚 FRESH PINK POMELO</p>	 <p><b>2.49</b> /lea</p> <p>新鮮椰青 FRESH YOUNG COCONUT</p>
 <p><b>2.79</b> /lea</p> <p>新鮮菠蘿 FRESH DOLE PINEAPPLE</p>	 <p><b>1.69</b> /lb</p> <p>新鮮甜柑 BLUE JAY MANDARIN WITH LEAF</p>	 <p><b>2.79</b> /lb</p> <p>急凍龍躑魚柳 FROZEN BASA FILLET</p>	 <p><b>12.99</b> /lea</p> <p>走地雞 FROZEN RUNNING CHICKEN</p>	 <p><b>5.99</b> /lea</p> <p>海威有頭白蝦 3FISH HOSO 40-50</p>
 <p><b>6.49</b> /lea</p> <p>海威熟基圍蝦 SR COOKED SHRIMP 16-20</p>	 <p><b>2.49</b> /lb</p> <p>海威銅鏡魚 SR GALUNGGONG</p>	 <p><b>7.99</b> /bag</p> <p>海威去腸白蝦 SR WHITE SHRIMP 21-25</p>	 <p><b>9.99</b> /bag</p> <p>VS 開背老虎蝦 VS BT SHRIMP 21-25</p>	 <p><b>7.99</b> /bag</p> <p>海威海鮮什錦 SR SEAFOOD MEDLEY</p>
 <p><b>3.99</b> /lea</p> <p>PP 腸仔 PP PREMIUM LONGANISA</p>	 <p><b>3.99</b> /lea</p> <p>GS 炸香蕉 GS TURON BANANA ROLL</p>	 <p><b>2.49</b> /lb</p> <p>海威金槍魚 SR TULINGAN</p>	 <p><b>3.49</b> /lea</p> <p>海威油魷/火箭魷魚 SR FROZEN PINOY FISH &amp; SR LOLIGO SQUID 10-14</p>	 <p><b>2.49</b> /lea</p> <p>海威黃線魚 SR SALAY-SALAY YELLOW STRIPE</p>
 <p><b>27.99</b> /lea</p> <p>妮娜白蝦 NILA SHRIMP 26-30 3.6LB</p>	 <p><b>1.69</b> /lb</p> <p>新鮮雞腿 FRESH CHICKEN LEG</p>	 <p><b>12.99</b> /bag</p> <p>HK 芫荽籽/茴香 HK CORIANDER &amp; FENNEL SEEDS 1KG</p>	 <p><b>15.99</b> /lea <b>9.99</b> /lea</p> <p>HK 肉桂/八角 HK STAR ANISE 1KG HK CINNAMON 1KG</p>	 <p><b>6.49</b> /lea</p> <p>牛肉七味醬料 MAM NEM PHA SAN</p>



# SOUTH POINTE TOYOTA



## 2018 終極清貨 壹天特價優惠 「最後機會」

十二月十四日 (星期五) 朝九晚六 祇限壹天

免費

**冬季雪胎\***



加送兩季免費  
輪胎儲存服務\*

**CHINOOK MALL  
商場購物卡\***

價值 **\$1000**



**三年免費  
定期保養\***

**八折優惠\***  
指定型號汽車

最後機會以終極清貨特惠價購買以下汽車！

2018 #P802092

**RAV4 LE AWD  
LOADED**

INCLUDES: STARTER,  
BOARDS, 3M PACKAGE,  
WINTER TIRES + MORE



WAS  
\$36,039

NOW

**\$28,988\*** OR 0%

2018 #P80090

**CAMRY LE  
DEMO-LOADED**



WAS  
\$31,479.95\*

NOW

**\$26,880\***

2018 #P8C0013

**AVALON LTD  
NEW-TOP MODEL**



WAS  
\$47,504\*

NOW

**\$38,000\*** SAVE 20%

2018 #P802202

**HIGHLANDER LOADED SUV  
BRAND NEW**



WAS  
\$38,814\*

NOW

**\$34,988\***

2018 #P800499

**TACOMA 4WD D-CAB  
DEMO - 3M PACKAGE + STARTER**



WAS  
\$45,569.70\*

NOW

**\$39,988\***

2018 #P802193

**TUNDRA D-CAB  
NEW-LOADED-5.7L V8**



WAS  
\$44,754.93\*

NOW

**\$38,900\*** OR 0%

**所有豐田汽車 0% 利率優惠 + 回贈高達 \$10,000**  
萬勿錯過這次終極省錢優惠 祇限十二月十四日(星期五)朝九晚六

**SOUTH POINTE  
TOYOTA**

403.567.8888

11500-35 St. SE  
BARLOW TR. & DEERFOOT TR. SE



\*All prices include all taxes and fees and are plus gst only. The 0% offer has term and down payment restrictions and varies by model. Only one offer per customer and all offers have conditions. All manufacture rebates have been applied to the advertised vehicles and low TFS financing or leasing cannot be combined with these vehicles.